



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
И ВЕДОМОСТИ**

за год по 31 декабря 1952 года

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/2392)

Нью-Йорк • 1953 г.

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ

за год по 31 декабря 1952 года

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/2392)

Нью-Йорк • 1953 г.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
Препроводительное письмо	IV
Финансовый отчет за год по 31 декабря 1952 года	3
Ведомости за год по 31 декабря 1952 года	
Ведомость I: Бюджетные ассигнования, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки по ассигнованиям на 1952 год	12
Ведомость II: Приход, обязательства и счет излишков за год по 31 декабря 1952 года	14
Ведомость III: Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1952 года ...	16
<i>Таблицы к ведомости III:</i>	
A. Взносы к получению от государств-членов Организации	18
B. Суммы, кредитованные членам Организации в результате передачи активов Лиги Наций	19
C. Здания Центральных учреждений: предварительные расходы и расходы по постройке	20
D. Инвестиции Фонда оборотных средств	20
E. Авансы специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям	21
F. Авансы на финансирование различных самокупающихся закупок и видов деятельности	21
G. Авансы, полученные в Фонд оборотных средств от членов Организации	22
H. Библиотечный фонд	23
I. Фонд Дома международной прессы	21
J. Расширенная программа технической помощи	25
Ведомость IV: Расширенная программа технической помощи:	
Состояние счетов по предоставленным Организации Объединенных Наций суммам на 31 декабря 1952 года	26
<i>Таблицы к ведомости IV:</i>	
A. Принятые обязательства — расходы по проектам	27
B. Принятые обязательства — технические и оперативные расходы ..	29
C. Принятые обязательства — центрально-административные расходы	30
Доклад Ревизионной комиссии Генеральной Ассамблеи	33

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

6 мая 1953 года

Милостивый государь,

Имею честь при сем препроводить Вам представленные Генеральным Секретарем финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за финансовый год по 31 декабря 1952 года. Указанные ведомости были нами рассмотрены и заверены.

В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи имею честь представить доклад Ревизионной комиссии за 1952 финансовый год.

Примите и проч.

Ватсон СЕЛЛАР

от имени Ревизионной комиссии

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА**

Blank page



Page blanche

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

1. Представляю при сем финансовый отчет и проверенные ведомости за год по 31 декабря 1952 г. и доклад Ревизионной комиссии.

Состояние бюджета

2. Принятые на 1952 г. обязательства составили 50 270 153 долл., тогда как общая сумма ассигнований равнялась 50 547 660 долл. Поступления за отчетный год, состоявшие из взносов по разверстке членов Организации и из прочих различных поступлений, превысили на 298 366 долл. принятые обязательства. Эта сумма включает 20 859 долл., поступивших сверх сметы различных поступлений, на основе которой была произведена разверстка взносов, и сбережения по ассигнованиям, которые, как указано в ведомости I, выразились в сумме 277 507 долларов.

3. Остаток по счету излишков на 31 декабря 1952 г. составлял 1 313 853 долл. Из этой суммы 260 797 долл. было перенесено в 1953 г. на счет Фонда оборотных средств в соответствии с резолюцией 676 (VII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1952 года; 340 380 долл. было отнесено на счет разверстки взносов на 1953 г. и 712 676 долл. составляют остаток, имеющийся для зачета в счет взносов членов Организации на 1954 год. Две последние суммы составляют следующим образом:

	(в долл.)
<i>Зачеты в счет взносов на 1953 г.:</i>	
Суммы, сэкономленные в 1952 г. при погашении обязательств предыдущих лет	550 666
Остаток по счету излишков за 1951 г. после перечисления 260 797 долл. в Фонд оборотных средств	119 714
	670 380
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в смете различных поступлений в 1952 году	330 000
	340 380
<i>Суммы, имеющиеся для зачета в счет взносов на 1954 год:</i>	
Суммы, сэкономленные по ассигнованиям на 1952 год	277 507
Суммы, сэкономленные в 1952 г. при погашении обязательств предыдущих лет, за вычетом сумм 550 666 долл., уже зачтенной в счет взносов на 1953 год	84 310
Превышение суммы различных поступлений за 1952 г. по сравнению с пересмотренной сметой	350 859
	712 676

Приход

4. Сумма, кредитованная как приход, поступивший в форме взносов членов Организации за 1952 г. в размере 44 147 860 долларов, состоит из 41 696 980 долларов, причитавшихся по разверстке на 1952 год на покрытие первоначальных ассигнований (за вычетом суммы предполагаемых различных поступлений),

и из 2 450 880 долл. по дополнительным ассигнованиям, каковая сумма учтена в разверстке на 1953 г. Метод разверстки и детали относительно взносов всех государств-членов за 1952 г. показаны в таблице А.

5. Общая сумма различных поступлений составляет 6 420 659 долл. и, следовательно, превышает на 20 859 долларов первоначальную смету в сумме 6 399 800 долларов. Эта сумма составляется из следующих поступлений:

	Утвержденные сметные предположения (в долл.)	Фактические поступления (в долл.)
Налогообложение персонала	4 952 900	4 648 559
Возмещение расходов за предыдущие годы	76 500	96 884
Поступления от продажи подержанной мебели и оборудования	66 500	73 624
Арендная плата (плата за помещения)	268 500	283 638
Поступления от продажи печатных изданий	226 500	295 943
Возмещение за предоставление специализированным и другим учреждениям персонала и обслуживания	224 300	212 604
Поступления по инвестициям и прочие поступления по процентам	130 575	152 383
Поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций	300 000	421 350
Поступления от проката кинофильмов	45 000	16 693
Взносы государств, не состоящих членами Организации	11 025	95 063
Очередной платеж в связи с продажей в рассрочку в 1947 г. мебели и пр.	38 000	38 275
Прочие поступления	60 000	85 643
	6 399 800	6 420 659

6. Превышение фактических поступлений над сметными предположениями по большинству приходных статей было более чем достаточным, чтобы уравновесить сокращение поступлений от налогообложения персонала, а также выразившееся в менее значительной сумме сокращения поступлений по статье возмещения за предоставление обслуживания другим учреждениям и по статье проката кинофильмов. Уменьшение прихода по этой последней статье объясняется тем обстоятельством, что в 1952 г. кинофильмы могли быть выпущены только в конце года. В значительно большей сумме выразилось увеличение поступлений от продажи печатных изданий (70 000 долл.), поступлений от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций (121 000 долларов) и по взносам государств, не состоящих членами Организации (84 000 долл.). Увеличение этой последней суммы объясняется включением впервые взносов государств, не состоящих членами Организации, но подписавших международные акты, касающиеся наркотических

средств в соответствии с пунктом 6 резолюции 582-(VI). Во исполнение этой резолюции, в приход за отчетный год были занесены взносы как за 1950 год, так и за 1951 год.

Обязательства

7. Обязательства, принятые Организацией в 1952 г., составили сумму в 50 270 153 доллара, из которой на 31 декабря 1952 года непогашенным оставалось 3 569 997 долл., тогда как общая сумма ассигнований Генеральной Ассамблеи равнялась 50 547 660 долл. Таким образом сбережения составляли 277 507 долл. Подробные данные по разделам представлены в ведомости I.

Пересмотренные в соответствии с резолюцией 662 (VII) Генеральной Ассамблеи ассигнования были впоследствии изменены в результате перечислений,

произведенных с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам между разделами на общую сумму в 115 555 долл., а именно:

Разделы	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
3b Региональные экономические миссии	—	875
13 Департамент информации	10 000	—
15 Департамент конференций и общих служб	—	45 330
18 Совместное обслуживание	69 680	—
19 Постоянное оборудование	—	45 000
20 Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	—	24 350
21 Информационные центры	35 000	—
23 Экономическая комиссия для Латинской Америки	875	—
	<u>115 555</u>	<u>115 555</u>

8. Принятые обязательства и соответствующие цифры за 1951 г. могут быть суммированы по главнейшим статьям следующим образом:

	1952 г.		1951 г.	
	(в долл.)	(в процентах)	(в долл.)	(в процентах)
Оклады, заработная плата и другие расходы по персоналу	34 512 625	68,66	32 602 493	67,05
Путевые расходы и расходы по транспорту	3 068 709	6,11	4 003 068	8,21
Типографские работы	1 448 747	2,88	1 753 828	3,61
Аренда и содержание помещений	2 148 468	4,27	1 923 930	3,96
Технические программы	1 609 400	3,20	1 307 491	2,69
Приобретение капитальных активов	2 649 466	5,27	1 649 470	3,40
Прочие обязательства	4 205 622	8,36	4 791 563	9,85
	<u>49 649 037</u>	<u>98,75</u>	<u>48 031 843</u>	<u>98,77</u>
Международный Суд	627 116	1,25	596 540	1,23
	<u>50 270 153</u>	<u>100,00</u>	<u>48 628 383</u>	<u>100,00</u>

Увеличение в 1952 г. расходов по окладам, заработной плате и прочим расходам по персоналу по сравнению с 1951 г. объясняется главным образом надбавкой на дороговизну, которая вошла в силу для персонала Центральных учреждений, начиная с 1 января 1952 года.

Сумма, показанная на путевые расходы и расходы по транспорту включает путевые расходы представителей и делегатов (630 041 долл.); путевые расходы и суточные наблюдателей и персонала, предназначенного для исследований и анкет или принимающего участие в сессиях различных официальных органов (1 777 662 долл.); и расходы по местному транспорту, в том числе расходы по найму самолетов для миссий и прочие связанные с этим расходы (374 691 доллар). Путевые расходы по служебным командировкам персонала различных департаментов составляют 284 934 доллара.

Сумма, показанная в бюджете 1952 г. на специальные программы, включает ассигнованные по разделу 9 в качестве субсидии 300 000 долл. на расходы Управления технической помощи; в бюджете 1951 г. соответствующие расходы по разделу 9 были отнесены за счет различных статей расхода, причем наиболее значительная часть, составлявшая 286 489 долларов, относилась к окладам, заработной плате и прочим расходам по персоналу.

В следующих ниже пунктах приводятся детали расходов по различным частям бюджета, а также соответствующие данные за 1951 г., и даются пояснения по некоторым вопросам, представляющим собой особый интерес.

9. Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов: 1 836 376 долл.

Общая сумма обязательств, принятых в 1952 г. по этой части, сократилась по сравнению с соответствующими расходами в 1951 году приблизительно на 660 000 долларов.

Сокращение расходов, касающихся сессий Генеральной Ассамблеи, составляет приблизительно 285 000 долл.; расходы в 1952 г. включали расходы по состоявшейся в Нью-Йорке седьмой сессии, которые выразились в сумме 476 132 долл., и расходы в сумме 941 264 долл., относящиеся к продленной на 1952 г. шестой сессии, созванной в Париже, что в общей сложности составляет 1 417 396 долл.; расходы в 1951 г. включали расходы по первой части состоявшейся в Париже шестой сессии в сумме 1 573 440 долларов и расходы, возникшие в результате продления пятой сессии и выразившиеся в сумме 129 291 долл., что в общей сложности составляет 1 702 731 доллар. Кроме того, расходы по сессиям Экономического и Социального Совета, его комиссий и комитетов значительно сократились в 1952 г. и составили лишь

134 613 долл. по сравнению с 469 882 долларов в 1951 году, что есть сокращение приблизительно на 335 000 долл., объясняющееся главным образом тем обстоятельством, что сессии Совета в 1952 г. созывались в Нью-Йорке.

Обязательства, принятые по разделу 4 (Совет по Опекe, его комиссии и комитеты) в сумме 49 972 доллара, состоят исключительно из расходов командированной в 1952 г. Выездной миссии в Западную Африку.

10. Часть II. Расследования и анкеты:

3 308 561 долл.

Расходы за 1952 г. суммированы по общим районам деятельности в нижеследующей таблице, в которой для сравнения приводятся и данные за 1951 г.:

	Оклады и заработная плата (в долл.)	Путевые расходы и расходы по транспорту (в долл.)	Прочие расходы (в долл.)	Всего 1952 г. (в долл.)	Всего 1951 г. (в долл.)
Палестина	162 700	512 241	62 800	737 741	778 416
Балканы	73 608	91 798	16 738	182 144	571 902
Корея	68 763	155 698	185 597	410 058	592 554
Индонезия	425	34 836	139	35 400	74 253
Индия и Пакистан	95 577	659 035	88 211	842 823	637 791
Ливия	124 943	84 011	6 787	215 741	585 567
Сомали	47 275	80 757	42 026	170 058	136 568
Эритрея	127 757	50 776	15 323	193 856	234 900
Греческие дети	14 170	6 796	4 165	25 131	24 160
	<u>715 218</u>	<u>1 675 948</u>	<u>421 786</u>	<u>2 812 952</u>	<u>3 636 111</u>
Бюро по обслуживанию на местах	409 480	16 165	69 964	495 609	536 382
	<u>1 124 698</u>	<u>1 692 113</u>	<u>491 750</u>	<u>3 308 561</u>	<u>4 172 493</u>

В соответствии с принятой в 1952 г. формой представления бюджета и с целью обеспечения правильной основы для сопоставления данных за оба года, сумма расходов Бюро по обслуживанию на местах в 1951 г. была увеличена на 109 812 долл. Эта сумма составляет административные расходы, отнесенные в означенном году в раздел 16, тогда как в 1952 году они были включены в часть II. Принятая в докладах за предыдущие годы группировка по районам оставлена в той же форме, несмотря на происшедшие в течение отчетного года изменения в статусе учреждений в некоторых районах органов.

Следует указать на тот факт, что значительная сумма, показанная как «прочие» расходы, относится к Корее и объясняется включением в эту цифру расходов в связи с медалью за службу в Корее; эти расходы выразились в сумме 150 824 долларов.

11. Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк: 31 501 488 долл.

В нижеследующей таблице показаны принятые по этой части обязательства по различным категориям расходов и соответствующие цифры, относящиеся к предыдущему году:

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
<i>Прямые расходы по департаментам</i>		
Оклады, заработная плата и пр.	20 432 268	18 836 990
Путевые расходы по служебным командировкам	99 082	154 375
Радиообслуживание	313 804	346 887
Кинематериалы и кинообслуживание ..	197 346	227 514
Прочие расходы	113 306	138 573
	<u>21 155 806</u>	<u>19 704 339</u>

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
<i>Общие расходы по персоналу</i>		
Расходы по приему на службу и первоначальные организационные расходы	927 501	1 072 119
Расходы по различным видам обеспечения персонала	5 236 102	4 822 004
Профессиональная подготовка персонала и попечение о служащих	98 261	47 576
	<u>6 261 864</u>	<u>5 941 699</u>
<i>Общее обслуживание</i>		
Расходы по связи и фрахту	606 839	626 290
Аренда и содержание помещений ...	1 799 176	1 303 624
Канцелярские принадлежности и материалы	401 436	445 865
Прокат и содержание оборудования ..	481 914	409 781
Прочие материалы и обслуживание ..	143 451	95 032
	<u>3 432 816</u>	<u>2 880 592</u>
<i>Постоянное оборудование</i>		
Мебель и конторское оборудование ..	383 847	416 656
Прочее оборудование и библиотечные книги	177 430	165 204
	<u>561 277</u>	<u>581 860</u>
<i>Переоборудование помещений</i>	89 725	—
<i>Переход в новые здания</i>		
<i>Центральные учреждения</i>		
Оклады, заработная плата и пр.	—	149 919
Общее обслуживание	—	508 604
	<u>—</u>	<u>658 523</u>
	<u>31 501 488</u>	<u>29 767 013</u>

Увеличение в 1952 г. по сравнению с 1951 г. расходов по окладам, заработной плате и пр. объясняется главным образом надбавкой на дороговизну, вошедшей в силу с 1 января 1952 года.

Общие расходы по персоналу включают следующие статьи:

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
<i>Расходы по приему на службу и первоначальные организационные расходы</i>		
Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	322 108	335 445
Расчет при окончании службы	492 586	269 603
Пособия на репатриацию	61 202	—
Квартирные надбавки	—	398 753
Прочие расходы	51 605	68 318
	<u>927 501</u>	<u>1 072 119</u>
<i>Расходы по различным видам обеспечения персонала</i>		
Взносы в Пенсионный фонд персонала	2 039 563	2 035 132
Надбавки на детей, пособия на образование и пр.	440 216	419 931
Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	881 268	838 481
Возмещение национального подоходного налога	1 650 000	1 391 000
Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни ..	110 952	106 079
Прочие расходы	114 103	31 381
	<u>5 236 102</u>	<u>4 822 004</u>

12. Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: 4 999 301 долл.

Расходы, относящиеся к этой части, могут быть суммированы следующим образом:

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
<i>Прямые расходы</i>		
Европейское отделение	2 127 137	2 236 776
Служба информации	91 949	96 066
Секретариат Постоянного центрального комитета по опуму	44 226	53 355
Экономическая комиссия для Европы	972 264	984 675
Управление Верховного комиссара по делам беженцев	508 731	202 731
	<u>3 744 307</u>	<u>3 573 603</u>
<i>Общие расходы</i>		
Общие расходы по персоналу	652 446	581 570
Совместное обслуживание	456 204	372 912
Постоянное оборудование	146 344	170 538
	<u>4 999 301</u>	<u>4 698 623</u>

Указанные выше в сумме 508 731 долл. прямые расходы по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев включают только оклады и служебные командировки базирующегося на Женеву персонала (296 346 долл.) и персонала отделений на местах (212 385 долл.). Общие расходы по персоналу и расходы по совместному обслуживанию и по постоянному оборудованию отделений на местах составляют 86 625 долл. и показаны в вышеприведенной таблице в соответствующих рубриках общих расходов.

Показанные в ведомости I по разделу 20а расходы Управления Верховного комиссара по делам беженцев в сумме 595 356 долл. состоят из упомянутой суммы в 86 625 долл. и указанных в вышеприведенной таблице прямых расходов в сумме 508 731 доллар.

Расходы, произведенные в 1952 г. за счет полученных от Фонда имени Рокфеллера субсидий, не включены в вышеуказанные расходы Отделения в Женеве. Эти расходы составляют 99 370 долларов, из которых 28 223 долл. относятся к исследованиям в экономической области, а 71 147 долл. было израсходовано в связи с изучением проблем, касающихся беженцев. Расходы, связанные с расширением Дворца Наций, также не включены в вышеуказанные расходы Отделения в Женеве и рассматриваются в пункте 22 настоящего доклада, относящемся к вопросу капитальных активов.

13. Часть V. Информационные центры: 844 267 долл.

Общая сумма обязательств, принятых различными центрами, распределяется следующим образом:

<i>Местонахождение центров</i>	(в долл.)
Белград	20 986
Буэнос-Айрес	29 749
Каир	48 952
Копенгаген	44 276
Карачи	32 067
Лондон	90 205
Мехико	52 777
Монровия	25 954
Москва	78 844
Дели	44 872
Париж	96 867
Прага	46 812
Рио-де-Жанейро .	50 856
Шанхай	40 036
Сидней	30 338
Тегеран	23 759
Варшава	31 129
Вашингтон	55 788
	<u>844 267</u>

Кроме того, прямые расходы Женевского центра, составляющие 91 949 долл., показаны в части IV.

14. Часть VI. Региональные экономические комиссии: 1 728 193 долл.

Вышеуказанная сумма относится к расходам Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки. Расходы Экономической комиссии для Европы включены в часть IV — Отделение в Женеве. Прямые расходы по Экономической комиссии для Европы составили 972 264 долл., помимо общих расходов по персоналу, расходов на совместное обслуживание и других расходов, отдельно не показанных. На этом базисе рас-

ходы трех комиссий суммированы в следующей таблице:

	Европа (в долл.)	Азия и Дальний Восток (в долл.)	Латинская Америка (в долл.)
Оклады и заработная плата	950 653	691 310	533 138
Общие расходы по персоналу	а	170 965	111 696
Путевые расходы	21 611	37 866	38 158
Средства связи	а	19 366	10 818
Прочие расходы	а	49 916	30 686
Постоянное оборудование	а	25 872	8 402
	<u>972 264</u>	<u>995 295</u>	<u>732 898</u>

а Включено в нераспределенные расходы Европейского отделения.

Расходы Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока включают расходы Бюро по борьбе с наводнениями, составляющие 76 761 доллар.

15. Часть VIII. Типографские работы по контрактам: 1 448 747 долл.

Обязательства, принятые по двум главным расходным статьям, выразились в следующих цифрах:

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
Официальные отчеты ..	748 774	825 407
Печатные издания	699 973	928 421
	<u>1 448 747</u>	<u>1 753 828</u>

Расходы по типографским работам по контрактам в 1952 г. были ниже, чем в 1951 г., что объясняется главным образом значительными задержками в осуществлении предусмотренных на 1952 г. издательских программ. Эти задержки были вызваны тем обстоятельством, что в связи с шестой сессией Генеральной Ассамблеи значительное число сотрудников Центральных учреждений, занятых основной работой и в Управлении документации, отсутствовали из Центральных учреждений в течение последних месяцев 1951 г. и первой части 1952 г. в связи с шестой сессией Генеральной Ассамблеи.

16. Часть IX. Специальные программы: 1 309 400 долл.

Ассигнования по трем разделам в этой части бюджета рассматривались как субсидии на финансирование расширенной программы технической помощи. Дальнейшие сведения касающиеся этой программы, содержатся в пункте 27 настоящего доклада. Подробные данные о расходах Организации Объединенных Наций, произведенных согласно этой программе, представлены в ведомости IV.

17. Часть X. Особые расходы: 2 649 466 долл.

Эти расходы превышают на 1 000 000 долл. относящиеся к этой части бюджета расходы за 1951 год, так как в них входит ассигнование на строительные расходы по сооружению зданий Центральных учреждений. В ведомости актива и пассива (ведомость III) общая сумма 2 649 466 долл. отражает приобретение доли участия в соответствующих капитальных активах, как указано ниже:

(в долл.)

По Общему фонду:

Доля государств-членов Организации в активах, переданных Лигой Наций, на 31 декабря 1951 г.	649 470
Увеличение в 1952 г. в результате ассигнования по части X	649 466
На 31 декабря 1952 года	<u>1 298 936</u>

По счету сооружения зданий Центральных учреждений:

Доля государств-членов Организации на 31 декабря 1951 года	1 000 000
Увеличение в 1952 г. в результате ассигнования по части X:	
На погашение займа от Соединенных Штатов	1 000 000
На строительные расходы	1 000 000
На 31 декабря 1952 года	<u>3 000 000</u>

18. Часть XI. Международный Суд: 627 116 долл.

Принятые и удостоверенные Судом обязательства состоят из следующих сумм:

	1952 г. (в долл.)	1951 г. (в долл.)
Оклады и надбавки членам Суда	307 170	293 310
Путевые расходы членов Суда	15 993	8 770
Путевые расходы и надбавки судей ad hoc	6 935	3 848
Различные расходы	1 845	895
Взносы в Пенсионный фонд за членов Суда	12 583	1 133
Оклады и заработная плата служащих Канцелярии Суда	173 027	187 945
Путевые расходы служащих Канцелярии Суда	5 245	5 590
Прочие расходы по персоналу	26 822	25 802
Общее обслуживание	71 063	63 059
Постоянное оборудование	6 433	6 188
	<u>627 116</u>	<u>596 540</u>

19. Добровольные выплаты: «ex gratia»

В соответствии с финансовым положением 10.3 ниже сообщается о следующих добровольных выплатах, произведенных из ассигнований на 1952 год:

	(в долл.)
Компенсация двум бывшим сотрудникам Информационного центра в Варшаве за потери в результате изменения валютного паритета	1 002
Остаток в счет компенсации за расходы по производству кинофильмов, превысившие предусмотренную в контракте сумму (это обязательство было первоначально принято в 1950 г., но соответствующее ассигнование по бюджету 1951 г. не было использовано)	1 000
Расходы на лечение одного из сотрудников (впоследствии скончавшегося)	900
Выплата вдове умершего сотрудника компенсации за неиспользованный отпуск сверх установленного максимального срока	800
Удовлетворение претензии за несчастный случай	450
Уплата долга, сделанного уволенным техническим экспертом в стране его назначения	193
Превышение максимального срока, установленного для отпусков по болезни — отказ от претензии против одного из сотрудников	143
	<u>4 488</u>

Кроме того, за счет расширенной программы технической помощи была произведена добровольная выплата в сумме 180 долл. в возмещение путевых расходов и потерянного времени одного из кандидатов, назначение которого не состоялось.

Кассовая наличность и инвестиции

20. Остатки по кассовой наличности и инвестиции (краткосрочные) по Общему фонду и Фонду оборотных средств на 31 декабря 1952 г. составляли в общей сложности 13 946 883 доллара по сравнению с 16 555 479 долл. в предыдущем году, что указывает на сокращение ликвидных активов на 2 608 596 долл. Наличность на руках по счету сооружения зданий Центральных учреждений составляла 1 897 412 долл., а наличность и инвестиции целевых фондов и по специальным счетам выражались в сумме 59 046 387 долларов. Детали, касающиеся этой последней категории счетов, приводятся ниже в пункте 25.

Взносы членов Организации и авансы в Фонд оборотных средств

21. Состояние счета взносов на 31 декабря 1952 г.

	За 1952 г. (в долл.)	За 1951 г. (в долл.)
Причиталось по разверстке	42 940 000	42 898 520
Поступило	37 713 281	39 522 232
Остаток к получению	5 226 719	3 376 288
Процент поступлений	87,83	92,13

Если сравнить состояние взносов за 1952 и 1951 гг. на 31 декабря 1952 г. с предыдущим годом, то соответствующие цифры, выраженные в процентах, составляют 88,21 и 94,58; общая сумма еще не уплаченных взносов к концу 1952 года составляла 8 603 007 долл. и значительно превышала соответствующую цифру в прошлом году. Не внесенные в Фонд оборотных средств авансы составляли 4 000 долларов.

На 31 марта 1953 г. дополнительные поступления от членов Организации составляли 1 319 688 долл. по взносам за 1952 г. и 93 327 долл. по взносам за 1951 г., и таким образом общая сумма поступлений повысилась до 90,9 процента за 1952 г. и до 92,35 процента за 1951 год.

Оказалось возможным организовать уплату 24,10 процента взносов за 1952 г. в различных иных валютах, чем доллара США, по сравнению с 26 процентами в предыдущем году. Более высокий процент этих взносов в 1951 г. объясняется тем обстоятельством, что эти суммы включали платежи, предусмотренные в связи с созывом Генеральной Ассамблеи в Париже.

Капитальные активы

22. Имущество в Женеве, состоящее из здания Секретариата, здания Собраний, здания Библиотеки и нескольких вилл, представляет собой активы, переданные Лигой Наций и проведенных по книгам в сумме 11 054 540 долларов. Из этой суммы 1 312 546 долларов относится к пожертвованному имуществу вследствие чего соответственная сумма проведена per contra по статье пожертвованных средств, а сумма в 9 741 994 долл. представляет собой активы, в связи с которыми были кредитованы счета государств-членов Организации. Из этой последней суммы на 31 декабря 1952 года было списано 1 298 936 долларов, а остаток в 8 443 058 долл. должен быть списан в течение ближайших тринадцати лет. Стоимость пристройки к

Дворцу Наций, предназначенной для Всемирной организации здравоохранения, не включена в ведомость; по 31 декабря 1952 г. эти расходы составили 4 419 595 швейц. фр. или 1 020 692 доллара, из которых 3 000 000 швейц. фр. (692 840 долл. 65 центов) было внесено швейцарским правительством, а оставшая сумма Всемирной организацией здравоохранения. Счета по этой постройке будут закрыты, как предполагается, в течение 1953 г., и тогда ее окончательная стоимость будет фигурировать в счетах Организации Объединенных Наций, которой это здание принадлежит.

Пожертвованный Организации участок в Нью-Йорке, на котором расположены здания Центральных учреждений, оценивается в 9 600 000 долл., и соответствующая сумма проведена per contra по статье пожертвованных средств. Произведенные по настоящее время расходы по сооружению зданий на этом участке и относящиеся сюда счета фигурируют, впредь до завершения постройки, в ведомости актива и пассива в качестве особого раздела.

Сооружение зданий Центральных учреждений

23. Счета по сооружению зданий Центральных учреждений показывают, что чистый расход по постройке составлял на 31 декабря 1952 г. 64 826 495 долл., из какой суммы 971 085 долл. относилось к счетам к оплате или к суммам, удержанным в соответствии с условиями контрактов. На 31 декабря 1952 г. заем, предоставленный Соединенными Штатами Америки, в сумме 65 000 000 долл. был полностью исчерпан. Общая сумма непогашенных обязательств, относящихся к контрактам по постройке здания Секретариата, помещений для заседаний, здания Генеральной Ассамблеи и по перекрытию автострады Франклин Д. Рузвельт драйв и к другим связанным с этим расходам, составила 1 317 479 долларов. Таким образом, на 31 декабря 1952 г. было израсходовано или выделено на расходы по постройке, в соответствии с заключенными контрактами, в общей сложности 66 143 974 долл. Сумма, предоставленная на основании заключенного с Соединенными Штатами Америки Соглашения о займе, оказалась поэтому полностью использованной, и сверх того было израсходовано 1 143 974 долл. из ассигнования в 3 000 000 долл., утвержденного Генеральной Ассамблеей на шестой сессии, и из средств, пожертвованных на специальные проекты, составляющих в общей сложности 50 310 долларов. Из этих последних наиболее значительным является пожертвование в сумме 45 016 долл., собранных среди американских школьников под руководством Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций на постройку фонтана при входе в здание Секретариата. Подробные данные о произведенных по 31 декабря 1952 г. строительных расходах приведены в таблице С, которая включает также платежи по работам в связи с перестройкой автострады Франклин Д. Рузвельт драйв; сумма этих платежей подлежит некоторому изменению после окончательных расчетов с муниципальными властями гор. Нью-Йорка.

Фонд оборотных средств

24. В соответствии с положениями резолюции 585-(VI) Генеральной Ассамблеи, Фонд оборотных средств на 1952 г. был увеличен до 21 239 203 долларов. На

31 декабря 1952 года непогашенные авансы составляли 11 738 197 долларов. Остаток выражался в сумме 9 497 006 долл. и состоял из наличности, краткосрочных инвестиций и выросших процентов. 4 000 долл. причиталось к получению от государств-членов.

Использование Фонда для авансов в течение отчетного финансового года показано в приведенной ниже

таблице, в которой указаны непогашенные авансы на конец каждого квартала по сравнению с общей суммой авансов на те же цели в 1951 году. В течение этого последнего года авансы были выданы, кроме того Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, составлявшие на 31 марта 2 000 000 долл. и на 30 сентября — 3 000 000 долл.

<i>Назначение авансов</i>	<i>На 31 марта</i> (в долл.)	<i>На 30 июня</i> (в долл.)	<i>На 30 сентября</i> (в долл.)	<i>На 31 декабря</i> (в долл.)
Предусмотренные в бюджете расходы	14 884 384	16 370 559	6 462 477	10 639 225
Непредвиденные и чрезвычайные расходы	5 787	60 229	269 167	—
Суды специализированным учреждениям	626 483	326 483	326 483	311 458
Прочие авансы	752 448	769 569	789 097	787 514
Итого в 1952 г.	16 269 102	17 526 840	7 847 224	11 738 197
Соответствующие суммы в 1951 году (за исключением авансов Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ)	13 183 771	14 888 447	6 558 402	5 823 199

На 31 марта 1953 г. общая сумма авансов равнялась 17 883 259 долл., из которых 16 786 150 долл. составляли авансы для финансирования бюджетных расходов впредь до поступления взносов.

Целевые фонды и специальные счета

25. Находящиеся в ведении Организации активы

различных фондов и специальных счетов суммированы в следующей таблице:

	<i>Кассовая наличность и суммы к получению (за вычетом сумм к платежу)</i> (в долл.)	<i>Инвестиции (включая золото)</i> (в долл.)	<i>Общая сумма фонда</i> (в долл.)
Библиотечный фонд (таблица Н)	21 944	541 826	563 770
Фонд Дома международной прессы (таблица I)	86	25 340	25 426
Расширенная программа технической помощи:			
Специальный счет (таблица J)	5 089 408	3 496 094	8 585 502
Суммы, предоставленные по разверстке Организации Объединенных Наций (Ведомость IV)	14 834	—	14 834
Международный чрезвычайный фонд помощи детям	1 046 454	18 660 690	19 707 144
Объединенный пенсионный фонд персонала	423 770	28 730 196	29 153 966
Филантропический фонд	18 259	13 918	32 177
Субсидия Фордовского фонда	53 304	—	53 304
Остающиеся активы ЮНРРА (предназначаемые для использования Международным чрезвычайным фондом помощи детям)	24 076	—	24 076
Фонд обеспечения персонала	9 575	—	9 575
	6 701 710	51 468 064	58 169 774

Инвестиции числятся по книгам по покупной цене, за исключением инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала, для которых за основу берется покупная цена с учетом амортизации лажа или диважио.

Дальнейшие подробности и объяснительные примечания по некоторым из этих статей приводятся в со-

ответствующих таблицах; расширенная программа технической помощи рассматривается также в особом разделе настоящего доклада (см. пункт 27). Более подробные данные, касающиеся Международного чрезвычайного фонда помощи детям и Объединенного пенсионного фонда персонала, содержатся в представленных Генеральной Ассамблее отдельных финансовых докладах, касающихся этих органов. Данные о

Филантропическом фонде и о субсидии Фордовского фонда будут представлены в финансовых ведомостях, которые поступят от Верховного комиссара по делам беженцев.

Мебель и оборудование

26. Мебель и оборудование на 31 декабря 1952 г. оценивались (по покупной цене или по предполагаемой покупной цене) в 5 459 108 долларов. По местонахождению мебели и оборудования эта сумма распределяется следующим образом:

	(в долл.)
Центральные учреждения ...	3 345 980
Женева	1 248 507
Гаага	64 533
Выездные миссии и комиссии	577 495
Информационные центры ...	222 593
	<hr/>
	5 459 108

Расширенная программа технической помощи

27. Состояние Специального счета, учрежденного в соответствии с положениями резолюции 222 (IX) Экономического и Социального Совета для финансирования Расширенной программы технической помощи показано в таблице J. Наличность составляла 9 760 520 долл.; из этой суммы 1 175 018 долл. приходились на долю неиспользованных сумм, предоставленных Организации Объединенных Наций как участвующей организации по разверстке, а сумма 8 585 502 долл. состояла, во-первых, из неиспользованных долей других организаций (3 409 239 долл.) и, во-вторых, из свободных сумм и особого резерва (5 176 263 долл.). Это распределение никоим образом не должно рассматриваться как оперативный отчет по выполнению упомянутой программы; представленные данные указывают лишь на распределение взносов, полученных в соответствии с положениями пункта 8 резолюции 222 (IX) Экономического и Социального Совета.

28. Использование и распределение сумм, предоставленных Организацией Объединенных Наций как участвующей в Расширенной программе технической помощи, показаны в ведомости IV и относящихся к ней таблицах. Денежные средства, предоставленные на расходы в течение 1952 г., составляют 7 028 768 долл., тогда как соответствующие обязательства выражаются в сумме 7 013 934 долл., что дает остаток в 14 834 доллара. Предоставленные средства включают 1 609 400 долл. в форме субсидий по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций; эта сумма состоит из 300 000 долл., ассигнованных по части III (раздел 9) на расходы по Управлению технической помощи, и 1 309 400 долл., ассигнованных по части IX (разделы 27, 28 и 29) на специальные программы.

29. Общая сумма обязательств составляет 7 013 934 долл. по сравнению с 2 790 714 долларов в 1951 г. и таким образом свидетельствует о значительном увеличении объема работы в течение 1952 года. Необходимо также отметить, что центрально-административные расходы составили за 1952 год 441 907 долл., т. е. приблизительно 6,3 процента всех принятых обязательств, что также указывает на значительное улучшение по сравнению с предыдущим годом.

30. В соответствии с установившейся в предыдущие годы практикой предоставляемые при сем финансовые ведомости не включают отчетов Международного чрезвычайного фонда помощи детям, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи. Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, отчеты об операциях этих организаций будут представлены Ассамблее в виде отдельных докладов.

Трюгве ЛИ
Генеральный Секретарь

**ВЕДОМОСТИ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД
ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА**

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям на 1952 год**

Раз- делы асси- гова- ний	Назначение ассигнований	Ассигно- вано Гене- ральной Ассамблей ¹ (в долл.)	Принятые обязательства			Свободные от обяза- тельств остатки по ассигно- ваниям (в долл.)
			Погашенные платежами (в долл.)	Непога- шенные (в долл.)	Всего (в долл.)	
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов						
1.	Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	1 612 200	1 538 219	72 664	1 610 883	1 317
2.	Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—	—	—	—	—
3.	Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	155 970	103 677	30 936	134 613	21 357
а.	Постоянный центральный комитет по опиуму и Контроль- ная комиссия по наркотическим средствам	16 000	13 292	843	14 135	1 865
б.	Региональные экономические комиссии	26 775	26 773	—	26 773	2
4.	Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	50 000	46 462	3 510	49 972	28
ИТОГО по части I		1 860 945	1 728 423	107 953	1 836 376	24 569
Часть II. Расследования и анкеты						
5.	Расследования и анкеты	2 813 050	2 645 572	167 380	2 812 952	98
а.	Бюро Организации Объединенных Наций по обслужива- нию на местах	497 160	492 424	3 185	495 609	1 551
ИТОГО по части II		3 310 210	3 137 996	170 565	3 308 561	1 649
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк						
6.	Административный секретариат Генерального Секретаря ..	489 860	486 211	1 836	488 047	1 813
а.	Библиотека	467 300	455 330	8 951	464 281	3 019
7.	Департамент по делам Совета Безопасности	766 000	743 647	478	744 125	21 875
8.	Секретариат Военно-штабного комитета	116 100	116 073	—	116 073	27
9.	Управление технической помощи	300 000	300 000	—	300 000	—
10.	Экономический департамент	2 235 900	2 187 262	21 577	2 208 839	27 061
11.	Социальный департамент	1 695 100	1 652 358	30 417	1 682 775	12 325
12.	Департамент по делам опеки и информации о самоуправ- ляющихся территориях	933 970	929 490	1 975	931 465	2 505
13.	Департамент информации	2 722 310	2 643 229	69 847	2 713 076	9 234
14.	Правовой департамент	447 300	443 765	3 102	446 867	433
15.	Департамент конференций и общих служб	7 915 330	7 912 863	1 948	7 914 811	519
16.	Департамент административных и финансовых служб	3 159 600	3 127 041	18 406	3 145 447	14 153
17.	Общие расходы по персоналу	6 271 460	4 361 548	1 900 316	6 261 864	9 596
18.	Совместное обслуживание	3 454 720	2 814 171	618 645	3 432 816	21 904
19.	Постоянное оборудование	562 100	493 317	67 960	561 277	823
а.	Переоборудование помещений	91 500	79 186	10 539	89 725	1 775
ИТОГО по части III		31 628 550	28 745 491	2 755 997	31 501 488	127 062
Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве						
20.	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	4 408 870	4 318 165	85 780	4 403 945	4 925
а.	Управление Верховного комиссара по делам беженцев ..	600 000	576 662	18 694	595 356	4 644
ИТОГО по части IV		5 008 870	4 894 827	104 474	4 999 301	9 569
Часть V. Информационные центры						
21.	Информационные центры (за исключением службы инфор- мации в Женеве)	857 300	811 003	33 264	844 267	13 033
ИТОГО по части V		857 300	811 003	33 264	844 267	13 033
Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)						
22.	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	999 200	969 249	26 046	995 295	3 905
23.	Экономическая комиссия для Латинской Америки	733 825	723 172	9 726	732 898	927
ИТОГО по части VI		1 733 025	1 692 421	35 772	1 728 193	4 832

Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям на 1952 год
(продолжение)

Раз- делы асси- гова- ний	Назначение ассигнований	Ассигно- вано Ге- нераль- ной Ассамблеей ¹ (в долл.)	Принятые обязательства			Свободные от обяза- тельств остатки по ассигно- ваниям (в долл.)
			Погашенные платежами (в долл.)	Непога- шенные (в долл.)	Всего (в долл.)	
Часть VII. Расходы на представительство						
24.	Расходы на представительство	20 000	12 607	4 631	17 238	2 762
	ИТОГО по части VII	20 000	12 607	4 631	17 238	2 762
Часть VIII. Типографские работы по контрактам						
25.	Официальные отчеты	753 500	526 339	222 435	748 774	4 726
26.	Печатные издания	700 000	565 067	134 906	699 973	27
	ИТОГО по части VIII	1 453 500	1 091 406	357 341	1 448 747	4 753
Часть IX. Специальные программы						
27.	Консультативные функции в области социального попечения	768 500	730 500	—	730 500	38 000
28.	Техническая помощь для экономического развития	479 400	436 400	—	436 400	43 000
29.	Программа подготовки к административной деятельности ...	145 000	142 500	—	142 500	2 500
	ИТОГО по части IX	1 392 900	1 309 400	—	1 309 400	83 500
Часть X. Особые расходы						
30.	Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	649 466	—	649 466	34
31.	Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреж- дений	1 000 000	1 000 000	—	1 000 000	—
32.	а. Расходы по постройке зданий Центральных учреждений .	1 000 000	1 000 000	—	1 000 000	—
	ИТОГО по части X	2 649 500	2 649 466	—	2 649 466	34
Часть XI. Международный Суд						
32.	Международный Суд	632 860	627 116	—	627 116	5 744
	ИТОГО по части XI	632 860	627 116	—	627 116	5 744
	ОБЩИЙ ИТОГ	50 547 660	46 700 156	3 569 997	50 270 153	277 507

¹ Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 583 (VI) от 21 декабря 1951 г., со внесенными поправками в соответствии с резолюцией 592 (VI) от 4 февраля 1952 г., пересмотренные согласно резолюции 662 (VII) от 25 ноября 1952 г. и

впоследствии измененные в результате перечислений между различными разделами ассигнований на общую сумму 115 555 долл., произведенных с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Правильность удостоверяется:
Г. К. АНДЕРСЕН
Директор Финансового управления

Утверждено:
Трюгве ЛИ
Генеральный Секретарь

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и пояснения, и мы удостоверяем, что, в результате произведенной ревизии, мы признаем настоящую ведомость правильной.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада
Хайме ХАРАМИЛЬО, Колумбия
Отто Ф. РЕМКЕ, Дания

Ведомость прихода и обязательств и счета излишков за год по 31 декабря 1952 года

	(в долл.)	(в долл.)
Приход:		
Взносы членов Организации:		
По первоначальной разверстке на 1952 г. (таблица А)	41 696 980	
В связи с дополнительными ассигнованиями на 1952 г.	2 450 880	44 147 860
	<hr/>	<hr/>
Различные поступления:		
Налогообложение персонала	4 648 559	
Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	421 350	
Поступления от продажи печатных изданий, кинофильмов и телевидения	312 636	
Аренда канцелярских помещений и гаражной площади	283 638	
Предоставление персонала и другого обслуживания специализированным учреждениям и пр.	212 604	
Доход с инвестиций	152 383	
Продажа мебели и оборудования (включая очередной платеж в сумме 38 275 долл. в связи с особой продажей в 1947 году)	111 899	
Возмещение расходов за предыдущие годы	96 884	
Взносы государств, не состоящих членами Организации	95 063	
Прочие различные поступления	85 643	6 420 659
	<hr/>	<hr/>
		50 568 519
<i>Минус:</i> Обязательства по ведомости бюджетных ассигнований на 1952 г. и пр.		50 270 153
Превышение поступлений над обязательствами, относимое на счет излишков ..		298 366
		<hr/> <hr/>
<i>Счет излишков</i>		
Сальдо на 1 января 1952 года	1 503 594	
<i>Минус:</i> Сумма, кредитованная на счет Фонда оборотных средств	1 239 203	264 391
	<hr/>	<hr/>
<i>Плюс:</i> Сумма, отнесенная за счет взносов за 1952 г. (таблица А)		116 120
		<hr/>
		380 511
Суммы, сэкономленные при погашении обязательств предыдущих лет		634 976
		<hr/>
		1 015 487
<i>Плюс:</i> Превышение поступлений над обязательствами за год по 31 декабря 1952 г., как указано выше		298 366
		<hr/>
Сальдо на 31 декабря 1952 года		1 313 853
		<hr/>

Правильность удостоверяется:
Г. К. АНДЕРСЕН
Директор Финансового управления

Утверждено:
Трюгве ЛИ
Генеральный Секретарь

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и обязательств и счета излишков была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были предоставлены все необходимые сведения и пояснения, и мы удостоверяем, что, в результате произведенной ревизии, мы признаем настоящую ведомость правильной.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада
Хайме ХАРАМИЛЬО, Колумбия
Отто Ф. РЕМКЕ, Дания

Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1952 года

А К Т И В

	(в долл.)	(в долл.)
<i>Общий Фонд</i>		
Наличность в банках и на руках		4 468 627
Взносы к получению от членов Организации (таблица А)		8 603 007
Взносы членов Организации в связи с дополнительными бюджетными ассигнованиями на 1952 год		2 450 880
Счета к получению, авансы, депозиты и т. д.		776 890
Вексель к получению, погашаемый ежегодными взносами по 26 сентября 1956 г. (см. в пассиве)		153 099
Капитальные активы:		
Здание Секретариата и зал Ассамблеи, здание Библиотеки и виллы в Женеве	11 054 540	
Земельный участок под зданиями Центральных учреждений в Нью-Йорке ...	9 600 000	20 654 540
		<hr/>
		37 107 043
		<hr/>
<i>Счет сооружения зданий Центральных учреждений</i>		
Наличность в банке		1 897 412
Счета к получению, авансы, депозиты и т. д.		297 488
Предварительные расходы и расходы по постройке (таблица С)		64 826 495
		<hr/>
		67 021 395
		<hr/>
<i>Фонд оборотных средств</i>		
Наличность в банке		2 106 779
Инвестиции (таблица D)		7 371 477
Наросшие проценты		18 750
Авансы членов Организации к получению		4 000
Авансы Общему фонду для финансирования бюджетных расходов	10 639 225	
Авансы специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям (таблица E)	311 458	
Квартирные задатки в связи с расквартированием персонала	400 000	
Авансы на финансирование различных самокупающихся закупок и видов деятельности (таблица F)	387 514	11 738 197
		<hr/>
		21 239 203
		<hr/>
<i>Целевые фонды и специальные счета</i>		
Наличность в банках и на руках		7 578 323
В золоте		39 258
Инвестиции		51 428 806
Наросшие проценты		228 393
Счета к получению		729 855
Причисляется к получению от Общего фонда		33 734
		<hr/>
		60 038 369
		<hr/>

Правильность удостоверяется:
Г. С. АНДЕРСЕН
Директор Финансового управления

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и

на 31 декабря 1952 г.

П А С С И В

	(в долл.)	(в долл.)
Непогашенные обязательства		3 569 997
Различные кредитовые сальдо		742 595
Суммы к выплате в Фонд оборотных средств		10 639 225
Суммы к выплате целевым Фондам и специальным счетам		33 734
Приход относящийся к будущим отчетным периодам, от продажи мебели и оборудования по соглашению о продаже в рассрочку (см. в активе)		153 099
Суммы, кредитованные членам Организации в результате передачи активов Лиги Наций, подлежащие списыванию в течение будущих отчетных периодов (таблица В)	8 443 058	
Доля членов Организации в переданных активах Лиги Наций в результате списывания кредитованных сумм	1 298 936	
Пожертвованные суммы	10 912 546	20 654 540
Излишек согласно ведомости прихода и принятых обязательств и счета излишков		1 313 853
		<u>37 107 043</u>
Сумма, удержанная к уплате подрядчикам, гарантирующая выполнение подряда		660 672
Суммы к платежу подрядчикам, поставщикам и проч.		310 413
Суммы, пожертвованные на специальные проекты		50 310
Заем, полученный от правительства Соединенных Штатов Америки на основании соглашения от 11 августа 1948 г.	65 000 000	
<i>Минус:</i> Платежи по погашению	2 000 000	63 000 000
Сумма, выражающая долю членов Организации в имуществе:		
Частичное погашение займа, полученного от правительства США	2 000 000	
Ассигнование на дополнительные расходы по сооружению зданий	1 000 000	3 000 000
		<u>67 021 395</u>
Основной капитал Фонда, представляющий собой авансы, установленные для членов Организации (таблица G)		21 239 203
		<u>21 239 203</u>
Непогашенные обязательства, суммы к платежу и различные кредитовые сальдо Наросший доход и основной капитал в целевых фондах:		1 868 595
Библиотечный фонд (таблица H)		563 770
Фонд Дома международной прессы (таблица I)		25 426
Суммы на специальных счетах:		
Международный чрезвычайный фонд помощи детям	19 707 144	
Объединенный пенсионный фонд персонала	29 153 966	
Расширенная программа технической помощи —		
Счет сумм, предоставленных Организации		
Объединенных Наций (ведомость IV)	14 834	
Специальный счет (таблица J)	8 585 502	
Прочие специальные счета	119 132	57 580 578
		<u>60 038 369</u>

Утверждено:
Трюгве ЛИ
Генеральный Секретарь

О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

пояснения, и мы удостоверяем, в результате произведенной ревизии, что мы считаем вышеприведенную ведомость правильной.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада
Хайме ХАРАМИЛЬО, Колумбия
Отто Ф. РЕМКЕ, Дания

Таблицы к ВЕДОМОСТИ III

ТАБЛИЦА А

Взносы к получению от государств-членов Организации на 31 декабря 1952 года

	По разверстке на 1952 год			Остаток, причитающийся по разверстке на 1951 год (в долл.)	Общая сумма, причитающаяся с членов Организации (в долл.)
	По разверстке ^а (в долл.)	Поступления (в долл.)	Причитается (в долл.)		
Афганистан	34 352	32 932	1 420	—	1 420
Аргентина	695 628	69 892	625 736	730 163	1 355 899
Австралия	760 038	760 038	—	—	—
Бельгия	579 690	579 690	—	—	—
Боливия	25 764	5 839	19 925	22 217	42 142
Бразилия	695 628	695 628	—	—	—
Бирма	64 410	64 410	—	—	—
Белорусская Советская Социалистическая Республика	145 996	145 996	—	—	—
Канада	1 438 490	1 438 490	—	—	—
Чили	150 290	18 984	131 306	—	131 306
Китай	2 469 050	76 563	2 392 487	2 431 193	4 823 680
Колумбия	158 878	157 509	1 369	—	1 369
Коста-Рика	17 176	17 176	—	—	—
Куба	141 702	5 909	135 793	—	135 793
Чехословакия	450 870	389 058	61 812	—	61 812
Дания	339 226	339 226	—	—	—
Доминиканская Республика	21 470	21 470	—	—	—
Эквадор	21 470	21 281	189	—	189
Египет	257 640	148 604	109 036	—	109 036
Сальвадор	21 470	20 574	896	—	896
Эфиопия	42 940	42 940	—	—	—
Франция	2 469 050	2 402 898	66 152	—	66 152
Греция	77 292	68 098	9 194	—	9 194
Гватемала	25 764	6 613	19 151	—	19 151
Гаити	17 176	17 176	—	—	—
Гондурас	17 176	17 176	—	—	—
Исландия	17 176	17 176	—	—	—
Индия	1 515 782	984 924	530 858	—	530 858
Индонезия	257 640	257 640	—	—	—
Иран	171 760	13 762	157 998	99 388	257 386
Ирак	60 116	7 755	52 361	—	52 361
Израиль	72 998	72 998	—	—	—
Ливан	25 764	25 764	—	—	—
Либерия	17 176	—	17 176	—	17 176
Люксембург	21 470	21 470	—	—	—
Мексика	279 110	279 110	—	—	—
Нидерланды	545 338	474 088	71 250	—	71 250
Новая Зеландия	214 700	158 600	56 100	—	56 100
Никарагуа	17 176	7 110	10 066	—	10 066
Норвегия	214 700	214 700	—	—	—
Пакистан	339 226	79 081	260 145	23 574	283 719
Панама	21 470	21 470	—	—	—
Парагвай	17 176	—	17 176	—	17 176
Перу	85 880	85 880	—	—	—
Филиппины	124 526	124 526	—	—	—
Польша	583 984	583 984	—	—	—
Саудовская Аравия	34 352	34 352	—	—	—
Швеция	742 862	575 929	166 933	—	166 933
Сирия	38 646	4 000	34 646	41 004	75 650
Таиланд	90 174	90 174	—	—	—
Турция	322 050	98 723	223 327	28 749	252 076
Украинская Советская Социалистическая Республика	558 220	558 220	—	—	—
Южно-Африканский Союз	386 460	386 460	—	—	—

ТАБЛИЦА А (продолжение)

	По разверстке на 1952 год			Остаток, причитающийся по разверстке на 1951 год (в долл.)	Общая сумма, причитающаяся с членов Организации (в долл.)
	По разверстке ^а	Поступления	Причисляется		
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)		
Союз Советских Социалистических Республик	4 229 590	4 229 590	—	—	—
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4 534 464	4 534 464	—	—	—
Соединенные Штаты Америки	15 844 860	15 844 860	—	—	—
Уругвай	77 292	23 075	54 217	—	54 217
Венесуэла	137 408	137 408	—	—	—
Йемен	17 176	17 176	—	—	—
Югославия	184 642	184 642	—	—	—
	<u>42 940 000</u>	<u>37 713 281</u>	<u>5 226 719</u>	<u>3 376 288</u>	<u>8 603 007</u>

^а Сумма в 42 940 000 долл. составляется следующим образом:

(в долл.)

Взносы по разверстке на 1952 финансовый год, кредитованные по счету поступлений за 1952 год (ведомость II)	41 696 980
Взносы по разверстке вытекающие из дополнительных ассигнований на 1951 финансовый год, кредитованные по счету поступлений за означенный год	1 126 900
	<u>42 823 880</u>
Взносы, установленные в сумме 638 500 долл. в связи с переоценкой предполагавшихся поступлений в 1951 финансовом году, <i>минус</i> предполагаемые сбережения на ликвидации обязательств за предыдущий год в сумме 522 380 долл.	116 120
Общая сумма взносов по разверстке за 1952 г., как указано выше	<u>42 940 000</u>

ТАБЛИЦА В

Суммы, кредитованные членам Организации в результате передачи активов Лиги Наций, подлежащие списыванию в течение будущих отчетных периодов, по состоянию счетов на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)		(в долл.)
Афганистан	6 123	Мексика	53 599
Аргентина	310 596	Нидерланды	297 115
Австралия	411 450	Новая Зеландия	135 525
Бельгия	228 852	Никарагуа	2 015
Боливия	23 907	Норвегия	129 142
Канада	542 308	Панама	17 927
Чили	90 792	Перу	28 756
Китай	345 319	Польша	377 065
Куба	76 817	Швеция	303 316
Чехословакия	332 475	Таиланд	106 522
Дания	158 652	Турция	76 037
Доминиканская Республика ..	9 425	Южно-Африканский Союз ..	256 139
Эквадор	2 782	Союз Советских Социалистических Республик	193 115
Египет	54 639	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1 496 768
Сальвадор	8 879	Уругвай	63 869
Франция	1 014 117	Венесуэла	44 694
Греция	87 724	Югославия	237 614
Гватемала	5 694		
Гаити	15 132		
Гондурас	3 614		
Индия	806 286		
Иран	48 906		
Ирак	22 815		8 443 058
Люксембург	16 536		

ТАБЛИЦА С

Здания Центральных учреждений

Предварительные расходы и расходы по постройке на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)	(в долл.)
Окончание постройки здания Секретариата, помещений для заседаний и здания Генеральной Ассамблеи и гаражей		51 219 408
Здание Библиотеки, включая стоимость перестройки		1 649 117
Архитектурные планы и планировка		2 387 150
Расходы по инженерным работам и надзору		3 484 118
Перестройка автострады Франклин Д. Рузвельт драйв		2 569 879
Обследования права собственности на участок		19 905
Переселение лиц, проживающих в расположенных на участке зданиях, и возмещение им ущерба	653 701	
<i>Минус:</i> Суммы, возмещенные городом Нью-Йорком	375 943	277 758
<hr/>		
Расходы по сносу зданий		306 707
Озеленение		462 033
Мебель, обстановка и оборудование		1 918 928
Административные расходы — Проектно-строительное бюро Центральных учреждений:		
Оклады и надбавки (минус вычеты по налогообложению персонала)	470 378	
Услуги присяжных счетоводов и расходы по ревизии отчетности	24 872	
Аренда и содержание помещений и оборудования	11 187	
Путевые расходы по служебным командировкам	14 180	
Канцелярские принадлежности и материалы	2 635	
Прочие расходы	8 240	531 492
<hr/>		
		<u>64 826 495</u>

ТАБЛИЦА D

Инвестиции Фонда оборотных средств на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)
Краткосрочные обязательства Казначейства Соединенных Штатов:	
подлежащие погашению 29 января 1953 года	499 317
подлежащие погашению 18 марта 1953 года	3 486 088
подлежащие погашению 19 июня 1953 года	1 386 424
Долговые свидетельства Казначейства Соединенных Штатов, 1 $\frac{7}{8}$ %, подлежащие погашению 1 июня 1953 года (2 000 000 долл.)	1 999 648
	<hr/>
	<u>7 371 477</u>

ТАБЛИЦА Е

**Авансы специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям
на 31 декабря 1952 года**

	Остаток на 1 января 1952 г. (в долл.)	Авансы, вы- данные в те- чение года (в долл.)	Авансы, пога- шенные в те- чение года (в долл.)	Остаток на 31 декабря 1952 г. (в долл.)
Временная комиссия Международной торговой органи- зации	233 704	1 080	18 010	216 774
Подготовительная комиссия Межправительственной кон- сультативной организации по мореходству	2 779	1 905	—	4 684
Продовольственная и сельскохозяйственная организация	600 000	—	600 000	—
Всемирная метеорологическая организация	90 000	—	—	90 000
	<u>926 483</u>	<u>2 985</u>	<u>618 010</u>	<u>311 458</u>

ТАБЛИЦА F

**Авансы на финансирование различных самоокупающихся закупок
и видов деятельности на 31 декабря 1952 года**

	Остаток на 1 января 1952 г. (в долл.)	Авансы, вы- данные в те- чение года (в долл.)	Авансы, по- гашенные в течение года (в долл.)	Остаток на 31 декабря 1952 г. (в долл.)
Путевые расходы «дополнительных» представителей на сессиях Генеральной Ассамблеи, советов и комиссий и «дополнительные» расходы по местному транспорту для делегаций	18 967	61 431	59 833	20 565
Путевые расходы сотрудников, временно предоставлен- ных специализированным учреждениям и другим ор- ганам	3 390	5 419	7 917	892
Аренда и переоборудование помещений, занимаемых де- легациями государств-членов Организации и специали- зированными учреждениями в здании Эмпайр-стэйт..	6 488	291 423	290 227	7 684
Покупка оборудования для кафетерия	213 921	78 857	26 616	266 162
Проводники от Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций	—	36 200	—	36 200
Аванс на уплату страховой премии по страховке здания Секретариата за периоды, выходящие за пределы фи- нансового года	—	51 613	5 536	46 077
Прочие самоокупающиеся закупки	7 035	67 842	64 943	9 934
	<u>249 801</u>	<u>592 785</u>	<u>455 072</u>	<u>387 514</u>

ТАБЛИЦА G

Авансы, полученные в Фонд оборотных средств от членов Организации
на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)		(в долл.)
Афганистан	16 991 36	Люксембург	10 619 60
Аргентина	344 075 09	Мексика	138 054 82
Австралия	375 933 90	Нидерланды	269 737 88
Бельгия	286 729 24	Новая Зеландия	106 196 02
Боливия	12 743 52	Никарагуа	8 495 68
Бразилия	344 075 09	Норвегия	106 196 02
Бирма	31 858 80	Пакистан	167 789 70
Белорусская Советская Социалистическая Рес- публика	72 213 29	Панама	10 619 60
Канада	711 513 30	Парагвай	8 495 68
Чили	74 337 21	Перу	42 478 41
Китай	1 221 254 17	Филиппины	61 593 69
Колумбия	78 585 05	Польша	288 853 16
Коста-Рика	8 495 68	Саудовская Аравия ...	16 991 36
Куба	70 089 37	Швеция	367 438 21
Чехословакия	223 011 63	Сирия	19 115 28
Дания	167 789 70	Таиланд	44 602 33
Доминиканская Респуб- лика	10 619 60	Турция	159 294 02
Эквадор	10 619 60	Украинская Советская Социалистическая Рес- публика	276 109 64
Египет	127 435 22	Южно-Африканский Союз	191 152 83
Сальвадор	10 619 60	Союз Советских Социа- листических Республик	2 092 061 50
Эфиопия	21 239 20	Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ирландии ..	2 242 859 84
Франция	1 221 254 17	Соединенные Штаты Америки	7 837 265 91
Греция	38 230 57	Уругвай	38 230 57
Гватемала	12 743 52	Венесуэла	67 965 45
Гаити	8 495 68	Йемен	8 495 68
Гондурас	8 495 68	Югославия	91 328 57
Исландия	8 495 68		
Индия	749 743 87		
Индонезия	127 435 22		
Иран	84 956 81		
Ирак	29 734 88		
Израиль	36 106 65		
Ливан	12 743 52		
Либерия	8 495 68		
			21 239 203 00

Примечание: Вышеуказанные авансы внесены полностью, за исключением суммы в 4 000 долл., причитающейся с Кубы.

ТАБЛИЦА Н
Библиотечный фонд
Состояние Фонда на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)	(в долл.)
Накопившийся доход:		
Сальдо на 1 января 1952 года	22 689	
<i>Плюс:</i> Чистый доход по процентам, полученным и выросшим в течение года.	13 520	
	36 209	
<i>Минус:</i> Расходы на библиотечные книги и оборудование	14 154	
	22 055	22 055
Основной капитал:		
Сальдо на 31 декабря 1952 г. (в течение года никаких изменений не произошло)		541 715
Общая сумма Фонда		563 770
Эту сумму составляют:		
Инвестиции:		
Германский внешний заем 1924 г.	1	
Внешний датский государственный заем, 5½%	10 225	
Сберегательные облигации Казначейства Соединенных Штатов, именные, серии G, подлежащие погашению 1 июня 1960 г., 2½%	100 000	
Сберегательные облигации Казначейства Соединенных Штатов, именные, серии G, подлежащие погашению 1 июля 1960 г., 2½%	200 000	
Заем Австралийского коммонвелта, 1962 г., 3¾%	13 975	
Облигации Казначейства Соединенных Штатов, 1959-1962 гг., 2¼%	17 361	
Греческий государственный заем для помощи беженцам, 1964 г., 7%	4 200	
Шведский государственный заем, 1939 г., 2¾%	47 185	
Облигации Казначейства Соединенных Штатов, 2¾%, подлежащие погашению 15 апреля 1980 г.	41 095	
Шведский государственный заем, 1942 г., 3½%	28 556	
Шведский государственный заем, 1943 г., 3½%	28 588	
Шведский государственный заем, 1944 г., 3½%	28 836	
Заем доминиона Канады, бессрочный, 3%	21 804	
	541 826	
Наличность в банке	24 151	
Наросшие проценты	4 054	
	570 031	
<i>Минус:</i> Сумма к выплате Общему фонду	6 261	
	563 770	563 770
Неизрасходованный остаток дохода на 31 декабря 1952 г. в сумме 22 055 долл. состоит из:		
Ассигнований на 1951 г., не израсходованных на 1 января 1952 года	7 893	
Ассигнований на 1952 год	14 000	
	21 893	
<i>Минус</i> — Вышеуказанные расходы	14 154	
	7 739	
Неиспользованный остаток ассигнований	14 316	
Нераспределенный доход	22 055	
	22 055	

Этот Фонд был передан Организации Объединенных Наций Лигой Наций и управляется согласно особым правилам, обеспечивающим использование дохода от указанного Фонда исключительно на цели, для которых Фонд был первоначально учрежден, т. е. для содержания библиотеки при Дворце Наций.

ТАБЛИЦА I

Фонд Дома международной прессы
Состояние Фонда на 31 декабря 1952 года

	(в долл.)	(в долл.)
Сальдо на 1 января 1952 года		25 458
<i>Минус</i> — расходы по хранению средств Фонда..		32
		<hr/>
Сальдо на 31 декабря 1952 года		25 426
		<hr/> <hr/>
Этот остаток составляют:		
Наличность в банке	86	
726 804 унции чистого золота	25 340	
		<hr/>
		25 426
		<hr/> <hr/>

Этот Фонд, учрежденный из добровольных пожертвований на сооружение Дома международной прессы близ Дворца Наций в Женеве, был передан вместе с другими активами Лиги Наций, с условием соблюдения первоначального соглашения о создании Фонда. Поэтому Фонд считается временно находящимся на хранении впредь до выяснения вопроса о том, какие органы правомочны распоряжаться Фондом.

ТАБЛИЦА J

Расширенная программа технической помощи
для экономического развития малоразвитых стран

СОСТОЯНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО СЧЕТА НА ДЕКАБРЬ 1952 ГОДА

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Сальдо на 1 января 1952 г., представляющее собой суммы, еще не переданные учреждениям		11 113 595	
Взносы, полученные в 1952 г.:			
по обязательствам, данным в 1952 г.	16 210 538		
по обязательствам, данным в 1951 г.	2 380 647		
	18 591 185		
<i>Минус:</i> Поправка на валютные курсы	492 065	18 099 120	
Различные поступления		156 642	29 369 357
<i>Минус:</i>			
Суммы, переведенные участвующим в программе организациям		19 133 321	
Совместные административные расходы и расходы представи-			
телей на местах		475 516	19 608 837
Сальдо на 31 декабря 1952 года			9 760 520
Этот остаток составляют:			
Наличность в банках и на руках			5 794 507
Инвестиции			3 496 094
Счета к получению, авансы и т. д.			287 040
Взносы натурой, полученные, но еще неиспользованные			254 365
			9 832 006
<i>Минус:</i> Непогашенные обязательства			71 486
			9 760 520
Эту сумму в 9 760 520 долл. составляют:			
Неиспользованные суммы, предоставленные Организации Объ-			
единенных Наций (см. ведомость IV)			1 175 018
Неиспользованные суммы, предоставленные другим участвующим			
организациям:			
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ..	767 176		
Всемирная организация здравоохранения	1 150 283		
Просветительная, научная и культурная организация Объ-			
единенных Наций	614 959		
Международная организация труда	825 990		
Международная организация гражданской авиации	50 831		
			3 409 239
Нераспределенные взносы и другие поступления			2 176 263
Специальный резерв			3 000 000
			9 760 520

**Расширенная программа технической помощи
для экономического развития малоразвитых стран**

ВЕДОМОСТЬ, ПОКАЗЫВАЮЩАЯ СОСТОЯНИЕ СЧЕТОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА
ПО СУММАМ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

	(в долл.)	(в долл.)
Превышение предоставленных сумм над принятыми обязательствами на 31 декабря 1951 г. с переносом суммы на 1952 год		1 529 706
Суммы, предоставленные в течение года по 31 декабря 1952 г.		3 817 910
Суммы, переданные из обыкновенных бюджетных ассигнований Организации Объединенных Наций на 1952 год		1 609 400
Сбережения на ликвидации обязательств за предыдущие годы		66 700
Разные поступления		5 052
		<hr/>
		7 028 768
 Обязательства, принятые в течение указанного периода:		
Расходы по проектам (таблица А)	5 805 866	
Технические и оперативные расходы (таблица В)	766 161	
Центрально-административные расходы (таблица С)	441 907	7 013 934
		<hr/>
Превышение предоставленных сумм над принятыми обязательствами		14 834
		<hr/> <hr/>
 Этот остаток составляют:		
Наличность в банках и на руках	543 862	
Суммы, предоставленные, но еще не использованные	1 175 018	
Счета к получению, авансы, депозиты и т. д.	110 430	1 829 310
		<hr/>
<i>Минус:</i> Непогашенные обязательства	1 739 062	
Различные кредитовые сальдо	1 898	
Суммы к выплате в другие фонды	73 516	1 814 476
		<hr/>
		14 834
		<hr/> <hr/>
 Правильность удостоверяется:	Утверждено	
Г. С. АНДЕРСЕН	Трюгве ЛИ	
<i>Директор Финансового управления</i>	<i>Генеральный Секретарь</i>	

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость, показывающая состояние счетов по суммам, предоставленным Организации Объединенных Наций в связи с Расширенной программой технической помощи для экономического развития малоразвитых стран за год по 31 декабря 1952 г., была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые

сведения и пояснения, и мы удостоверяем, в результате произведенной ревизии, что мы считаем вышеприведенную ведомость правильной.

Уатсон СЕЛЛАР, *Канада*
Хайме ХАРАМИЛЬО, *Колумбия*
Отто Ф. РЕМКЕ, *Дания*

Таблицы к ВЕДОМОСТИ IV

ТАБЛИЦА А

Расширенная программа технической помощи
для экономического развития малоразвитых стран

ТАБЛИЦА ПРИНЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ: РАСХОДЫ ПО ПРОЕКТАМ ПО ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СОГЛАСНО ОТЧЕТАМ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

Название	Выплаты (в долл.)	Непогашен- ные обяза- тельства (в долл.)	Всего (в долл.)
АЗИЯ И ДАЛЬНИЙ ВОСТОК			
Бирма	105 167	16 092	121 259
Цейлон	59 677	5 538	65 215
Проект DEMECOSOC — Индия	9 372	—	9 372
Группа экспертов по внутреннему водному транспорту	4 784	11	4 795
Индия	56 615	10 440	67 055
Индонезия	88 859	6 937	95 796
Индонезийское бюро по планированию	130	7 500	7 630
Корея	2 012	—	2 012
Норвежский фонд	3 145	505	3 650
Пакистан	102 756	6 693	109 449
Филиппины	36 721	8 369	45 090
АЗИЯ и дальневосточные региональные проекты			
Конференция по вопросам статистики цен и производства — Бангкок	5 185	500	5 685
Рабочая группа экспертов по железу и стали — Япония	12 602	10 854	23 456
Проект Международного банка	—	6 100	6 100
Международный центр подготовки по статистике естественного движе- ния населения и здравоохранения — Юго-Восточная Азия	2 614	—	2 614
Поездка для изучения эксплуатации железных дорог	51 626	20 084	71 710
Семинар по вопросам производства и использования силового спирта	11 432	7 120	18 552
Программа подготовки по вопросам статистического контроля каче- ства — Индия	23 020	3 440	26 460
Подготовительный центр Всемирной организации здравоохранения Ор- ганизации Объединенных Наций по статистике естественного дви- жения населения и здравоохранения — Западный район Тихого океана	13 618	1 778	15 396
	589 335	111 961	701 296
ЕВРОПА И АФРИКА			
Финляндия	81	—	81
Греция	31 569	3 105	34 674
Италия	2 844	28	2 872
Ливия	152 394	4 928	157 322
Сомали	2 597	—	2 597
Югославия	156 064	70 751	226 815
	345 549	78 812	424 361
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА			
Боливия	202 594	15 154	217 748
Бразилия	940	—	940
Бразилия (семинар по вопросам сельского попечения)	2 113	1 676	3 789
Бразилия (школа подготовки к административной деятельности) ...	69 511	11 940	81 451
Чили	13 636	77	13 713
Колумбия	45 223	8 411	53 634
Куба	15 376	2 174	17 550
Доминиканская Республика	—	750	750

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Название	Выплаты (в долл.)	Непогапен- ные обяза- тельства (в долл.)	Всего (в долл.)
Эквадор	14 839	7 930	22 769
Сальвадор	68 015	9 043	77 058
Гватемала	7 014	2 135	9 149
Гаити	18 152	4 121	2 273
Ямайка	834	1 430	2 264
Мексика	5 190	410	5 600
Панама	5 392	165	5 557
Перу	17 057	12 815	29 872
Парагвай	14 842	10 568	25 410
Санта Люсия	228	—	228
Латиноамериканские региональные проекты			
Проект народнохозяйственного объединения государств Центральной Америки	244	2 100	2 344
Обзор транспорта в государствах Центральной Америки	27 581	7 009	34 590
Программа подготовки по вопросам экономического развития — Управление технической помощи и Экономическая комиссия для Латинской Америки — Чили	27 975	6 974	34 949
Центр подготовки в Сальвадоре	1 052	—	1 052
Коренное население — Южная Америка	66 115	46 821	112 936
Межамериканский центр биостатистики — Чили	21 969	2 124	24 093
Межамериканский семинар по исследованию национального дохода ..	—	1 095	1 095
Рабочая группа по железу и стали	36 651	9 546	46 197
Совместная информационная миссия	8 000	—	8 000
Семинар по вопросам международной торговой статистики	354	—	354
Семинар по вопросам борьбы с преступностью	3 286	72	3 358
Центр подготовки по сельскому хозяйству и связанным с ним обла- стям — Сант-Яго	4 419	1 650	6 069
Центр подготовки по вопросам сельскохозяйственной статистики — Эквадор	4 582	563	5 145
Центр подготовки по вопросам рыболовства	290	50	340
	<hr/> 703 474	<hr/> 166 803	<hr/> 870 277
БЛИЖНИЙ И СРЕДНИЙ ВОСТОК			
Афганистан	202 070	26 184	228 254
Египет	2 565	570	3 135
Израиль	46 829	51 079	97 908
Иран	137 151	13 902	151 053
Иордания	38 828	5 714	44 542
Ливан	8 922	282	9 204
Подготовка к административной деятельности — Турция	17 388	9 101	26 489
Специальная миссия в Иран	16 670	5 255	21 925
Стабилизированное земляное строительство — Израиль	11 955	4 547	16 502
Сотрудник для связи Бюро технической помощи	8 432	—	8 432
Турция	23 954	20	23 974
Региональные проекты на БЛИЖНЕМ и СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ			
Семинар по статистике цен и производства	8 830	335	9 165
Центр подготовки по статистике естественного движения населения и здравоохранения	5 529	—	5 529
	<hr/> 529 123	<hr/> 116 989	<hr/> 646 112

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Название	Выплаты (в долл.)	Непогашен- ные обяза- тельства (в долл.)	Всего (в долл.)
Различные проекты			
Стипендии и пособия на специальную подготовку	738 578	1 049 507	1 788 085
Расходы по отложенным проектам	7 290	709	7 999
Приобретение технической литературы по вопросу борьбы с наводне- ниями	7 100	785	7 885
Литература по вопросам жилищного строительства	14 576	—	14 576
Различные материалы для персонала по осуществлению проектов ...	37	2 500	2 537
Досье по технической информации	59	—	59
Центр подготовки по организации статистической работы — Канада	26 905	19 040	45 945
Всемирная метеорологическая организация	15 000	—	15 000
	809 545	1 072 541	1 882 086
Консультативные функции в области социального попечения	644 276	86 016	730 292
Экономическое развитие	388 509	35 316	423 825
Административная деятельность	99 103	28 514	127 617
ИТОГО	4 108 914	1 696 952	5 805 866

ТАБЛИЦА В

**Расширенная программа технической помощи
для экономического развития малоразвитых стран**

ТАБЛИЦА ПРИНЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ: ТЕХНИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СОГЛАСНО ОТЧЕТАМ ОРГАНИЗАЦИИ
ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

	Выплаты (в долл.)	Непогашен- ные обяза- тельства (в долл.)	Всего (в долл.)
Персонал	679 807	1 161	680 968
Запасы и материалы для административных служб	3 965	98	4 063
Имущество и оборудование для административных служб	729	—	729
Путевые расходы и расходы по транспорту:			
Служебные командировки	13 935	2 763	16 698
Набор служащих, поездки в отпуск и расчет при окончании срока службы	29 649	11 955	41 604
Обслуживание по контрактам и прочие виды обслуживания:			
Средства связи	15 049	6 164	21 213
Прочие расходы	622	264	886
	743 756	22 405	766 161

ТАБЛИЦА С

Расширенная программа технической помощи
для экономического развития малоразвитых стран

ТАБЛИЦА ПРИНЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ: ЦЕНТРАЛЬНО-АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СОГЛАСНО ОТЧЕТАМ ОРГАНИЗАЦИИ
ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

	Выплаты (в долл.)	Непогашен- ные обяза- тельства (в долл)	Всего (в долл.)
Персонал	388 723	3 293	392 016
Запасы и материалы для административных служб	1 745	—	1 745
Путевые расходы и расходы по транспорту:			
Службные командировки	15 796	11 098	26 894
Набор служащих, поездки в отпуск и расчет при окончании срока службы	6 214	2 805	9 019
Обслуживание по контрактам и прочие виды обслуживания:			
Средства связи	9 724	2 509	12 233
	<u>422 202</u>	<u>19 705</u>	<u>441 907</u>

**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ**

Blank page



Page blanche

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

1. Ревизионной комиссии было предложено рассмотреть финансовые операции произведенные в 1952 г. по различным счетам, удостоверить правильность этих счетов и представить по ним доклад; счета эти следующие:

- a) общий фонд и другие счета, находящиеся в ведении Генерального Секретаря, включая отчетность по сооружению зданий Центральных учреждений и отчетность Международного Суда;
- b) специальный счет в ведении Генерального Секретаря по взносам на Расширенную программу технической помощи для экономического развития малоразвитых стран;
- c) суммы, предоставленные Организации Объединенных Наций по специальному счету Расширенной программы технической помощи;
- d) Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций;
- e) Чрезвычайный фонд помощи беженцам в ведении Верховного комиссара по делам беженцев;
- f) отчетность Международного чрезвычайного фонда помощи детям;
- g) отчетность Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи;
- h) отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

2. Настоящий доклад содержит замечания Ревизионной комиссии относительно пунктов *a*, *b* и *c*. Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала и доклад по ним Ревизионной комиссии войдут в доклад, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, но некоторые замечания включены в порядке осведомления в пунктах 43—46 настоящего доклада. Верховный комиссар по делам беженцев также обязан представлять Генеральной Ассамблее доклад о своей работе, и поэтому заверенные финансовые ведомости, относящиеся к Чрезвычайному фонду помощи беженцам, были препровождены Верховному комиссару для включения в указанный доклад. В тех же целях общего осведомления некоторые замечания, касающиеся этого Фонда, приводятся в пунктах 47—49 настоящего доклада.

3. Финансовые ведомости Чрезвычайного международного фонда помощи детям и доклад по ним должны, как и раньше, представляться Генеральной Ассамблее в одном документе, и поэтому настоящий доклад не содержит никаких замечаний об этих счетах.

4. Финансовый год Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ истекает 30 июня, вследствие чего настоящий доклад не касается операций этих двух органов.

5. Ревизия отчетности была во всех случаях произведена в соответствии с постановлениями резолюции 456 (V) Генеральной Ассамблеи и с «Принципами, определяющими порядок проверки отчетности», изложенными в приложении к этой резолюции. Так же как и в предыдущие годы, ревизия была произведена путем пробных проверок в объеме, признанном достаточным для определения состояния отчетности, которая вообще была найдена в полном порядке. Все необходимые для ревизии сведения и пояснения представлялись Ревизионной комиссии и отдельным ее членам без промедления, и работа по производству ревизии была облегчена благодаря любезному сотрудничеству сотрудников Секретариата и чинов канцелярии Международного Суда и Верховного комиссара по делам беженцев.

Бюджетные счета Организации Объединенных Наций

6. *Ассигнования.* Первоначально утвержденный Генеральной Ассамблеей бюджет составлял 48 096 780 долл. Согласно резолюции 662 (VII) Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1952 г., сумма была повышена до 50 547 660 долларов. Принятые обязательства выразились в общей сумме 50 270 153 долларов. Таким образом, на 31 декабря истекшего года имелся свободный от обязательств остаток в 277 507 долл., и причитающиеся с государств-членов взносы по разверстке на 1954 г. будут сокращены на эту сумму в соответствии с постановлениями статьи 5 Финансовых положений.

7. Ни по одному из разделов, по которым производятся ассигнования, не было значительного несоответствия. Как указано ниже, большая часть свободной от обязательств суммы в 277 507 долл. образовалась в связи с двумя частями бюджета:

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

Ассигнованная сумма	Принятые обязательства	Свободный от обязательств остаток
31 628 550	31 501 488	127 062

Часть IX. Специальные программы

1 392 900	1 309 400	83 500
-----------	-----------	--------

8. *Причины перечисления ассигнований из одного раздела в другой в конце года.* Ввиду недавнего пересмотра бюджетных ассигнований Генеральной Ассамблеей (25 ноября 1952 года), Комиссия рассмотрела причины сделанного в декабре перечисления ассигнований из одного раздела в другой в сумме 115 555 долл., о чем упоминается в пункте 7 Финансового отчета Генерального Секретаря, и пришла к следующим заключениям:

Перечисление суммы в 45 330 долл. в раздел 15 (Департамент конференций и общих служб). 25 ноября Генеральная Ассамблея утвердила увеличение ассигнований по этому разделу на

58 060 долл. В то время указывалось, что на покрытие всех нужд Почтового управления и на закупку мебели может понадобиться сумма в 168 250 долл., но предполагалось, что за счет сбережений по означенному разделу можно будет покрыть сумму в 110 190 долларов. К концу года выяснилось, что что предположительные сбережения были переоценены на 45 330 долларов.

Перечисление суммы в 45 000 долл. в раздел 19 (Постоянное оборудование). Это перечисление было сделано в целях приобретения кинескопа (аппарата, употребляемого в связи с телевизором) и вспомогательного оборудования, которые до этого Организация брала напрокат. При приобретении этого оборудования в декабре уплаченная за аренду сумма в 4 900 долл. была отнесена за счет покупной цены.

Перечисление суммы в 24 350 долл. в раздел 20 (Женевское отделение). Как предполагалось, расходы в связи с изменением окладов в Женеве со-

ставят 73 000 долл., но при пересмотре ассигнований в ноябре специальных кредитов на эту цель отпущено не было, так как в то время предполагалось, что эта сумма будет компенсирована сбережениями по другим расходным статьям Женевского отделения.

Перечисление суммы в 875 долл. в раздел 3b (Региональные экономические комиссии). Это перечисление объясняется необходимостью обеспечить средства на покрытие неоплаченных путевых расходов в связи с конференцией Экономической комиссии для Латинской Америки в Мехико в 1951 году.

9. Различные поступления. В первоначально утвержденной смете поступления предусматривались в сумме 6 399 800 долл.; фактические поступления превысили эту сумму приблизительно на 21 000 долларов. Однако, как видно из следующей ниже таблицы, не все источники дохода дали ожидаемые результаты.

Источники дохода	По смете (в долл.)	Фактически поступило (в долл.)	Недопоступило (в долл.)	Превысило смету (в долл.)
План налогообложения персонала	4 952 900	4 648 559	304 341	
Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	300 000	421 350		121 350
Продажа печатных изданий	226 500	295 943		69 443
Поступления по арендной плате за помещения	268 500	283 638		15 138
Возмещение расходов специализированными учреждениями	224 300	212 604	11 696	
Доход от инвестиций	130 575	152 383		21 808
Взносы государств, не состоящих членами Организации	11 025	95 063		84 038

10. Поступления по плану налогообложения персонала были на 304 341 долл. ниже исчисленной суммы, главным образом ввиду трудности определения влияния надбавки на дороговизну которая была введена в начале 1952 г.

11. Поступления от продажи марок, показанные в смете в сумме 300 000 долл., были исчислены весьма осторожно, так как фактические поступления в 1951 г. составили 375 312 долларов. Поэтому поступления за 1952 год, выразившиеся в сумме 421 350 долларов, представляют, по сравнению с фактическими поступлениями в предыдущем году, повышение на 46 000 долларов.

12. Спрос на печатные издания Организации Объединенных Наций продолжает увеличиваться повсеместно, но значительная часть повышения поступлений за 1952 г. приходится на вновь открытый большой книжный магазин в новом здании Генеральной Ассамблеи, в котором продажа печатных изданий достигает теперь суммы около 14 000 долл. в месяц.

13. Повышение поступлений по взносам государств, не состоящих членами Организации, объясняется изменением способа ведения отчетности (на основании резолюции 582 (VI) Генеральной Ассамблеи), вследствие чего в общую сумму 95 063 долл. входят взносы как за 1950, так и за 1951 гг. на покрытие расходов Международного Суда и расходов по надзору над наркотическими средствами.

14. Присуждение издержек Административным трибуналом. В статье 9 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций предусматривается, что если Трибунал выносит решение о возвращении сотрудника на службу, но Генеральный Секретарь считает такую меру неосуществимой или нежелательной, то

«...Трибунал в течение шестидневного срока распоряжается об уплате жалобщику возмещения за причиненный ему вред. Жалобщик имеет право предъявить требование о возмещении, которое выплачивается вместо отмены оспариваемого решения или совершения определенных действий. Во всех случаях, когда возникает вопрос о возмещении, присуждаемая сумма устанавливается Трибуналом и выплачивается Организацией Объединенных Наций или, в соответствующих обстоятельствах, специализированным учреждением, участвующим в статуте в силу статьи 12».

15. В 1952 году в Трибунале разбиралось дело сотрудника, которого Генеральный Секретарь отказался принять обратно на службу. Жалобщик заявил, что он ходатайствует не о вынесении решения о возвращении его на службу, а о присуждении возмещения за причиненный ущерб, включая «возмещение некоторых издержек в связи со слушанием дела в Трибунале». Трибунал вынес следующее постановление:

«Что касается издержек, Трибуналу надлежало рассмотреть, следует ли удовлетворить претензию, так как путевые расходы жалобщика были уже оплачены Генеральным Секретарем в соответствии с циркуляром, выпущенным 10 мая 1951 г. г-ном Байроном Прайсом от имени Генерального Секретаря; согласно этому циркуляру жалобщикам оплачиваются путевые расходы и выплачиваются суточные, если

устное слушание их дела в Трибунале происходит вне месторасположения Центральных учреждений. Трибунал принимает во внимание особые обстоятельства дела, а также решение созвать Трибунал в Женеве, и считает, что в связи с указанными Трибуналом 14 декабря 1950 г. руководящими принципами (A/CN.5/R.2) имеются основания для оплаты также путевых расходов адвоката-жалобщика и выплаты ему суточных. В соответствии с вышеизложенным Трибунал присуждает сумму в 1 000 долл. США на покрытие этих расходов.

16. Эта сумма была уполночена Генеральным Секретарем. На эту выплату внимание обращается по следующим причинам:

- a) Трибунал не есть судебное учреждение;
- b) в статуте не упоминается об издержках за исключением того, что расходы Трибунала несет Организация Объединенных Наций, и
- c) если издержки могут быть присуждены жалобщнику, то из этого следует заключить, что в соответствующих случаях Генеральный Секретарь может в свою очередь требовать присуждения издержек.

17. *Добровольные выплаты (ex gratia).* Статья 10.3 финансовых положений гласит:

«Генеральный Секретарь может производить добровольные выплаты (ex gratia), которые он считает необходимыми в интересах Организации, при условии, что ведомость таких выплат представляется Генеральной Ассамблее вместе с годовым отчетом».

В пункте 19 Финансового отчета Генерального Секретаря перечисляются выплаты, которые Генеральный Секретарь считает добровольными выплатами (ex gratia). Проверяя отчетность, Ревизионная комиссия нашла несколько выплат, сделанных сотрудникам в связи с окончанием срока службы, которые, по видимому, имеют характер добровольных выплат (ex gratia). В одном случае сотруднику, контракт которого позволял прекратить его службу с предупреждением за тридцать дней, было выплачено, вместо предупреждения, содержание за три месяца. Разница (нетто) составляет 383 доллара. В другом случае, на основании такого же контракта, было выплачено содержание за шестьдесят дней. Разница (нетто) составляет 663 доллара. Третий случай относится к сотруднику, у которого во время поездки в отпуск на родину обнаружился туберкулез. После того как истекли все сроки отпуска с сохранением содержания, ему был предоставлен специальный отпуск с сохранением половины содержания с 13 мая по 14 июня, т. е. до того дня, когда этот сотрудник приобрел право на пенсию на основании пенсионного плана. В этом случае была выплачена сумма в 179 долл. Еще в одном случае сотруднику, после продолжительного отпуска по болезни и по другим причинам, был дан отпуск для поездки на родину, а затем специальный отпуск с сохранением содержания в течение четырех месяцев, после чего этот сотрудник подал в отставку. В этом случае была выплачена сумма в 1 643 долл. (нетто). Ревизионная комиссия находит, что в интересах хорошо поставленного управления следовало бы рассматривать как добровольные выплаты (ex gratia) все выплаты, для которых единственным бесспорным основанием служит статья 10.3 Финансовых положений.

18. *Надбавка на дороговизну.* В 1952 г. в Центральных учреждениях выплачивалась надбавка на дороговизну в размере 7,5 процента. Размеры вы-

зываемых этой надбавкой расходов не были точно исчислены, но Ревизионная комиссия была уведомлена, что эти расходы предположительно составляют 1 330 000 долл. Во время ревизии внимание привлекло к себе следующее замечание, представленное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее:

«Комитету было сообщено, что поправка на дороговизну сотрудникам Центральных учреждений Организации в размере 7,5 процента основного оклада брутто, которая была разрешена Генеральной Ассамблеей в феврале 1952 г., применяется при вычислении следующих статей, по некоторым из которых испрашивается ассигнование по разделу 17: сверхурочная работа; надбавки за ночную работу; надбавки для иногородних; надбавки за языки; специальные должностные надбавки; личные надбавки; вычеты на медицинское страхование; выплаты при окончании срока службы; выплаты взамен неиспользованного ежегодного отпуска. Применение указанной поправки на дороговизну к некоторым из перечисленных выше статей зависит от истолкования резолюции, принятой Пятым комитетом на его 327-м заседании, но с этим толкованием Консультативный комитет не находит возможным согласиться».

Из последующего документа (A/2320 от 15 декабря 1952 г.) явствует, что расхождение во взглядах в отношении применения надбавки в дальнейшем свелось к выплатам при окончании срока службы, пособиям на репатриацию и выплатам взамен неиспользованного ежегодного отпуска. Ревизионная комиссия принимает к сведению, что Генеральный Секретарь с 1 января 1953 г. перестал применять поправку на дороговизну к выплатам при окончании срока службы и к пособиям на репатриацию. По консультации со специализированными учреждениями Генеральный Секретарь решил перестать применять поправку и к выплатам взамен неиспользованного ежегодного отпуска.

19. *Правила о персонале, регулирующие служебные поездки.* В декабре 1952 г. были выпущены новые правила относительно служебных поездок; эти правила вступили в силу 1 января 1953 г., а 8 декабря 1952 г. Генеральный Секретарь выпустил сообщение о том, что новые правила заменяют все прежние, за исключением правил, относящихся к сотрудникам, нанятым для работы на конференциях или для другой краткосрочной работы, и к консультантам и специалистам в области технической помощи, для которых будут выпущены особые правила. Хотя новые правила не относятся к поездкам в 1952 г., Комиссия произвела обследование некоторых случаев их применения в 1953 году.

20. Согласно новым правилам, все сотрудники имеют право на развозы первым классом при служебных поездках на пароходах и на самолетах. Ревизионная комиссия была уведомлена, что, ввиду увеличившихся в текущем году возможностей пользоваться при полетах туристическим классом, сейчас обсуждается вопрос о выпуске новых правил о поездках на самолетах. Для поездок по железным дорогам сотрудникам предоставляется «соответствующие удобства», включая в случае надобности спальное место и прочие удобства. В Северной Америке это означает путешествие первым классом, следует опасаться, что поездки первым классом будут признаны повсюду нормальным способом передвижения, хотя во многих странах это скорее связано с понятием о роскоши и не является нормальным способом путешествия.

21. Новые правила содержат ставки суточных, выплачиваемых при разъездах. Кроме того, в новых правилах предусматривается более широкое применение глобальных ставок, например, для расходов в конечных пунктах, а именно:

«В связи с каждой разрешенной поездкой в место назначения и обратно сотрудникам выплачивается глобальная сумма в 6 долл. для возмещения расходов в конечных пунктах. Эта сумма покрывает расходы на таксомоторы и другие общественные средства передвижения, перевозку багажа и прочие подобные расходы».

Замечания, представленные членами Ревизионной комиссии, обследовавшими в ходе ревизии положение в Европе, подтверждают точку зрения, что некоторые сотрудники считают себя вправе всегда требовать установленных в правилах ставок. Такая точка зрения до известной степени оправдывается словом «выплачивается», которое при составлении правил не было ничем обусловлено. Комиссии было сообщено, что, судя по опыту, сумма в 6 долл. соответствует средней сумме неизбежных расходов сотрудников, проживающих в районе Нью-Йорка и направляющихся на один из ньюйоркских аэропортов. С другой стороны, эквивалент 6 долл. обычно представляет чрезмерную сумму в других местах, примером чему может служить Женева; при поездках на короткий срок общий расход в 12 долларов (свыше 50 шв. фр.) на конечных пунктах нормально будет вне всякой пропорции с фактически израсходованной суммой. Такое же замечание может быть сделано в отношении суточных при разъездах.

22. Европейское отделение выплачивало раньше только одну треть полной суммы суточных, если не было необходимости останавливаться в гостинице, что следует считать реалистичным подходом, принимая во внимание европейские цены и условия. В новых правилах такого различия не проводится; однако сотрудники Финансового управления Центральных учреждений указывают, что по смыслу правил при утверждении выплаты в каждом отдельном случае устанавливается сумма, которая ни в коем случае не может превышать суммы, указанной в правилах.

23. Ревизионная комиссия рекомендовала разослать объяснительную записку с более точным изложением методов применения правил, включая вопрос о праве сотрудников на те или иные условия передвижения в различных районах.

24. *Согласование счетов с государствами-членами Организации.* До сих пор не выработано способа согласовать расхождения во взглядах между сотрудниками финансового ведомства какого-либо государства и сотрудниками Финансового управления Организации Объединенных Наций. В этом отношении показательным является следующий случай: в 1948 г. французское правительство уплатило 46 905 574 франка по счету взносов. По официальному французскому курсу того времени (214,40 франка за один доллар США), эта сумма составляла 218 776 долл. Организация Объединенных Наций кредитовала эту сумму по нью-йоркскому курсу, а именно:

24 549 444 фр. 28 августа по курсу 306 франков за один долл. США;

22 356 130 фр. 10 сентября по курсу 308,80 фр. за один долл. США.

Кредитованная по этим курсам сумма составила 152 624 долл., т. е. на 66 152 долл. меньше, чем по

расчету французского правительства. С того времени прошло почти пять лет и из каждого ежедневного взноса Франции сумма в 66 152 долл. идет на покрытие остатка за предыдущий год. Это явствует из таблицы «А», сопровождающей ведомость актива и пассива за 1952 год; в ней показано, что с Франции причитается к уплате сумма в 66 152 долл. Совершенно ясно, что продолжение такого положения нежелательно, и потому Ревизионная комиссия обращает на него внимание Генеральной Ассамблеи.

25. *Расширение коммерческой деятельности.* В последнем докладе Ревизионной комиссии было отмечено, что доход в Центральных учреждениях от стоянки автомашин в гараже составил в феврале 1952 года 4 500 долл., и было указано, что

«...в будущем помещения под гаражом могут оказаться доходным делом. Ввиду этого, стоит подумать о выработке плана эксплуатации этих помещений на коммерческих началах. Ставки за пользование ими должны быть установлены в таком размере, чтобы получаемый доход дал возможность финансирования некоторых категорий оперативных расходов по усмотрению Генеральной Ассамблеи».

Приход за год выразился в сумме 68 386 долларов. Ревизионная комиссия просила представить ей сведения об эксплуатационных расходах, но была уведомена, что исчислений такого рода не производится.

26. С окончанием постройки зданий Центральных учреждений другие начинания коммерческого характера приобретают все большее значение. В качестве примеров можно указать на следующее:

a) В 1951 году ресторан и связанное с ним обслуживание принесли Организации убыток в 19 438 долл. Чистая прибыль за 1952 г. выразилась в сумме 26 616 долл., которая была использована в частичное погашение аванса, предоставленного за счет Фонда оборотных средств для финансирования расходов по оборудованию и мебелированию кафетерия.

b) Департамент информации некоторое время пользовался в качестве оборотного капитала кредитом в 11 000 долл. для финансирования расходов по изданию открыток, брошюр и проч., продаваемых посетителям Центральных учреждений. Продажа настолько увеличилась, что кредит сейчас повышен до 16 000 долл. Ревизионная комиссия была уведомена о том, что финансируемая в указанном порядке продажа принесла значительный доход.

c) В здании Генеральной Ассамблеи организован магазин сувениров, которому предоставлено соответствующее помещение и некоторые другие удобства. В настоящее время ведутся переговоры о заключении соглашения, которое, как ожидается, будет приносить Организации доход.

d) В апреле 1952 г. было заключено соглашение с одной из добровольных ассоциаций об организации групповых посещений. На финансирование первоначальных расходов из Фонда оборотных средств было авансировано 36 200 долл. Взымаемая за осмотр зданий плата должна быть утверждена Организацией. В конце каждого полугодия вся чистая прибыль поступает Организации, которая в свою очередь покрывает убытки, если таковые имеются. По конец декабря приход составлял 53 437 долл., а рас-

ход — 54 957 долл., причем следует принять во внимание, что:

- 1) 14 173 долл. было израсходовано на мебель, арматуру и оборудование, и что
- 2) здание Генеральной Ассамблеи было открыто для посетителей только в октябре.

С другой стороны расходы Департамента конференций и общих служб по службе охраны и по содержанию зданий повысились ввиду успеха, которым пользуются эти групповые омотры, так как посещаемость зданий Центральных учреждений особенно велика по субботам и воскресеньям, т. е. в такие дни, когда служащим причитается вознаграждение за сверхурочную работу.

- е) На основании соглашения, заключенного с Почтовым ведомством Соединенных Штатов Америки, теперь стало возможным непосредственно продавать почтовые марки Организации Объединенных Наций в зданиях Центральных учреждений. О прибыльности прямого обслуживания посетителей можно будет судить только по истечении более продолжительного срока; в 1952 г. продажа марок Организации Объединенных Наций филателистам все же выразилась в общей сумме 421 350 долл. и продажа марок таким образом представляет собой одну из главных отраслей коммерческой деятельности Организации.

27. Этим не исчерпываются все уже организованные или возможные виды коммерческой деятельности, но на основании вышеизложенного можно все же отметить, что в интересах государств-членов Организации было бы, вероятно, желательным изучить вопрос в целях установления наиболее эффективных и экономных способов контроля, финансирования и эксплуатации доходных начинаний Организации Объединенных Наций.

28. *Сооружение зданий Центральных учреждений.* С открытием здания Генеральной Ассамблеи работа по сооружению зданий Центральных учреждений почти закончилась; главная работа, оставшаяся на 1953 г., заключается в озеленении участка. Для ее выполнения был заключен контракт по «единичным ценам». Предусмотренную в проекте сооружения зданий Центральных учреждений перестройку здания Библиотеки следует считать законченной; поэтому, если в дальнейшем будет решено произвести значительное переоборудование этого здания, это явится новым финансовым начинанием.

29. Фактическая стоимость сооружения зданий Центральных учреждений еще неизвестна, так как с некоторыми подрядчиками еще ведутся переговоры о расчетах; в некоторых случаях претензии подрядчиков Организацией не признаются, и возможно, что в двух или трех случаях спорные вопросы будут переданы на разбирательство третейского суда, как это предусматривается в контрактах. На 31 декабря 1952 г. проведенные по книгам финансовые обязательства выражались в общей сумме 66 381 119 долл., а расходы за отчетный год — в сумме 7 593 177 долларов.

30. На шестой сессии Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального Секретаря авансировать из

Фонда оборотных средств сумму, не превышающую 2 000 000 долл., если это потребуется для финансирования сооружения зданий Центральных учреждений. В 1952 г. надобности в этом не возникало, и поэтому все расходы по настоящий день были покрыты за счет беспроцентного займа в 65 000 000 долл., предоставленного правительством Соединенных Штатов Америки, и суммы в 1 000 000 долл., ассигнованной с этой целью Генеральной Ассамблеей.

31. В соглашении о займе, заключенном с правительством Соединенных Штатов Америки, предусматривается погашение путем ежегодных взносов. К концу декабря 1952 г. причитающиеся к уплате взносы составляли 2 000 000 долл., и эта сумма была уплачена.

Международный Суд

32. В своем докладе Генеральной Ассамблее Ревизионная комиссия должна указывать на любые «расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были произведены». Ревизионная комиссия обратила внимание на некоторые выплаты, произведенные Международным Судом, для определения правильности которых следует обратиться к постановлениям Статута Международного Суда и резолюции 85 (I) Генеральной Ассамблеи. Эти выплаты следующие:

- а) 7 ноября 1951 г. один из членов Суда прислал уведомление о том, что по состоянию своего здоровья он отказывается от переизбрания. 6 декабря Генеральная Ассамблея избрала ему преемника, который должен был вступить в должность 5 февраля 1952 г., когда истекал срок полномочий его предшественника.

Статья 23 Статута Международного Суда содержит следующие постановления:

«1. Суд заседает постоянно, за исключением судебных вакансий, сроки и длительность которых устанавливаются Судом».

«3. Члены Суда обязаны быть в распоряжении Суда во всякое время, за исключением времени нахождения в отпуску и отсутствия по причине болезни или по иным серьезным основаниям, должным образом объясненным Председателю».

Статья 25 далее постановляет:

«1. Кроме случаев, специально предусмотренных в настоящем Статуте, Суд заседает в полном составе».

Вновь избранный судья в течение 1952 г. ни разу не приезжал в Гаагу. Каждый раз, когда судьи созывались на заседание Суда, этот судья извещал, что он не может присутствовать по причине болезни. Тем не менее, начиная с 6 февраля, через посредство одного из нью-йоркских банков в банк страны постоянного проживания судьи ежемесячно переводилась сумма в 1 666,66 доллара.

Ни в Статуте, ни в положениях и правилах Суда не содержится определенных указаний о том, с какого дня судьям выплачиваются оклады. Кроме того, ввиду международного состава Суда, статья 20 Устава не лишена некоторых неясностей. Эта статья гласит:

«Каждый член Суда обязан до вступления в должность сделать в открытом заседании Суда торжественное заявление, что он будет отправлять свою должность беспристрастно и добросовестно».

Таковы соображения, которые побудили Ревизионную комиссию указать на этот случай, который мог бы явиться прецедентом.

- b) Правила о путевых расходах членов Международного Суда были утверждены в резолюции 85 (I) Генеральной Ассамблеи. В этих правилах, среди прочего предусматривается, что в случае если член Суда переезжает в Гаагу и если «состоящие на его иждивении жена и дети живут с ним, то их путевые расходы между местом, где они постоянно проживали до назначения судьи, и Гаагой, могут быть возмещены. Это право включает оплаченную обратную поездку каждый второй год. С другой стороны, если член Суда не поселяется в Гааге, ему возмещаются только «расходы по его ежегодной поездке и ежегодной поездке одного из его близких родственников от его постоянного местожительства к месту пребывания Суда». В правилах бывшей Постоянной палаты международного правосудия такого различия не проводилось, и второе из указанных правил относилось одинаково ко всем членам Суда.

Однако, так как действующие сейчас правила, в тех случаях, когда судья переезжает в местопребывание Суда, ограничивают число родственников, путевые расходы которых возмещаются Организацией Объединенных Наций, женой и детьми, состоящими на иждивении члена Суда, то возникает вопрос о том, следует ли возмещать путевые расходы других родственников в тех случаях, когда судья не проживает постоянно в местопребывании Суда.

Вопрос этот поднимается в связи со следующим случаем: один из членов Суда, прибывший в Гаагу в марте 1952 г., в мае того же года просил организовать поездку воздушным путем его сестры из страны постоянного жительства судьи в Амстердам. 25 июня был куплен билет, стоивший 2 624,45 флорина. Позднее было заплачено 3 021,80 флорина за обратный проезд паромом из Канн 23 сентября. Ревизионная комиссия запросила объяснения относительно решения Суда взять на себя эти расходы в размере около 1465 долл. Точка зрения администрации, повидимому, заключается в том, что установление наличия «близкого родственника» является достаточным основанием. Ревизионная комиссия сомневается в правильности этого подхода и полагает, что правило это, вероятно, предназначается для специальных случаев, например, если брат или сестра судьи сопровождают его на сессию Суда в Гааге вследствие его болезни, инвалидности и т. п. Поэтому Ревизионная комиссия считает нужным указать на этот случай, который мог бы явиться прецедентом.

Фонд оборотных средств

33. Резолюция 675 (VII) Генеральной Ассамблеи составлена в тех же выражениях, как и резолюции предыдущих лет по тому же вопросу. Согласно этой резолюции Генеральный Секретарь, среди прочего, уполномочивается утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов и авансировать средства на их покрытие из Фонда обо-

ротных средств. Генеральный Секретарь уполномочивается, не запрашивая согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, производить расходы в общей сумме, не превышающей 2 000 000 долл., если обязательства и вызванные ими расходы «связаны с поддержанием мира и безопасности и со срочными расходами на экономическое восстановление». Если Генеральная Ассамблея считала необходимым держать всегда наготове в Фонде оборотных средств сумму в 2 000 000 долл., то в 1952 г. такой суммы в Фонде в течение короткого периода не было, и это положение вероятно повторится в 1953 году.

34. Опыт прежних лет показал, что расходы Организации Объединенных Наций наличными в период с января по июнь составляют в среднем от 3 000 000 до 4 000 000 долл. в месяц. Лишь немногие государства-члены Организации уплачивают в эти месяцы причитающиеся с них взносы. Опыт также показал, что неизрасходованные остатки в Фонде оборотных средств достигают минимального уровня по месячным ведомостям за март и июнь. На 31 марта 1952 года неизрасходованный остаток составлял приблизительно 4 970 101 долл., а в текущем году он составил 3 616 791 долл. (Если в основу исчислений взять сумму в 20 000 000 долл., установленную для авансовых взносов государств-членов Организации в Фонд оборотных средств, то соответствующие суммы выразились бы в 3 735 898 и 2 116 741 долл. соответственно).

35. Предполагалось, что в первые месяцы 1953 г. более крупная сумма поступит в счет взносов государств-членов Организации, чем за последние годы, но к концу марта поступления по счету взносов за текущий год были меньше, чем за соответствующий период 1952 года. В прошлом году неизрасходованный на конец месяца остаток в Фонде достиг минимального уровня 30 июня, когда он составлял около 2 500 000 долларов. Управление финансов надеется, что поступление взносов за период с апреля по июнь значительно превысит поступления в прошлом году.

36. При нормальных условиях может случиться, что в течение нескольких дней или недель Генеральному Секретарю будет трудно находить средства для выплаты окладов и пр. То же может случиться и в случае наступления чрезвычайных обстоятельств в связи с поддержанием мира и безопасности. Для того чтобы иметь наготове правила, которые могли бы применяться во всех случаях, Ревизионная комиссия считает целесообразным дополнить ныне действующие постановления, относящиеся к Фонду оборотных средств, специальными постановлениями, которые могли бы при известных обстоятельствах автоматически применяться в течение периода с марта по июль. В течение остальных месяцев года Фонд, как общее правило, располагает достаточной наличностью.

Расширенная программа технической помощи

37. *Специальный счет.* Согласно указаниям, данным Генеральной Ассамблеей Генеральному Секретарю, добровольные взносы для экономического развития малоразвитых стран должны поступать на специальный счет. В 1952 г. шестьдесят пять стран обязались уплатить эквивалент 18 795 355 долл. США. По 31 декабря 1952 г. все обещанные взносы были получены,

за исключением суммы в 2 584 818 долларов. Также причиталось к получению 335 600 долл. по взносам, обещанным на 1951 год.

38. Средства распределяются между участвующими организациями на основании установленного процентного соотношения, а часть средств остается на специальном счете для распределения в будущем. К концу 1951 года сальдо специального счета составляло 11 113 000 долл., а поступления в течение отчетного года от участвующих государств по взносам, обещанным на 1951 и 1952 гг., и прочие поступления составляли 18 256 000 долларов. Таким образом наличные средства выражались общей суммой в 29 369 000 долларов. Между участвующими организациями было распределено 19 133 000 долларов, а совместные административные расходы составили 476 000 долларов. Поэтому кредитовое сальдо специального счета на 31 декабря 1952 года выражалось в сумме 9 760 000 долларов, из которой на долю уже распределенных, но не использованных участвующими организациями сумм приходится 4 584 000 долларов. Остаток представляет собой специальный резерв в 3 000 000 и нераспределенные средства в сумме 2 176 000 долларов.

39. Расходы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций была одной из организаций, участвовавших в получении средств при распределении указанной в предыдущем пункте суммы в 19 133 000 долл. Ассигнования на работу в области технической помощи были также сделаны и Генеральной Ассамблеей. В результате, в 1952 г. в распоряжении Организации Объединенных Наций на техническую помощь находилась общая сумма в 7 028 768 долларов. Эта сумма поступила из следующих источников:

	(в долл.)	(в долл.)
Остаток сумм, распределенных в 1951 г.		1 529 706
Суммы, распределенные в 1952 г. со специального счета		3 817 910
Бюджетные ассигнования:		
Раздел		
9. Управление технической помощи	300 000	
27. Консультативные функции в области социального попечения	730 500	
28. Техническая помощь для экономического развития	436 400	
29. Международный центр подготовки к административной деятельности	142 500	
		1 609 400
Разные поступления		71 752
		7 028 768

В течение отчетного года были приняты обязательства на всю указанную сумму, за исключением 14 834 долларов. 5 805 866 долл. было израсходовано непосредственно на проекты, 766 161 долл. на другие специальные или оперативные цели и 441 907 долл. на центрально-административные расходы. Специальные и оперативные расходы и центрально-административные расходы распределяются следующим образом:

	(в долл.)
Персонал	1 072 984
Путевые расходы по официальным командировкам	43 592
Путевые расходы, набор служащих, расчет при окончании службы и отпуска	50 623
Средства связи	33 446
Прочие расходы	7 423
	1 208 068

40. Возмещение расходов на лечение. Ревизионная комиссия обращает внимание на расходы, произведенные в связи с несчастным случаем, происшедшим с одним из технических экспертов, командированным в Перу в связи с проектом технической помощи. По дороге в Перу, во время остановки в Каракасе (Венесуэла) он получил перелом ноги. Эксперт остался временно в Каракасе с разрешения Организации, но никакой официальной работы там для него не было. Как правило, Организация возмещает своим сотрудникам расходы на лечение и больничные расходы в случае заболевания или несчастного случая во время служебной поездки. Этим правом пользуются также лица, нанятые для работы в области технической помощи, поскольку расходы не производятся в стране, в которую они командированы. В последнем случае расходы покрываются не Организацией Объединенных Наций, а страной, в которой эксперт работает. В данном случае, эксперт не имел служебных обязанностей в Венесуэле и еще не вступил в исполнение своих обязанностей в Перу, и потому расходы приняла на себя Организация. В ходе ревизии Комиссия установила, что общая сумма расходов составила 7 731 долл., а именно: 3 300 долл. на докторов, 2 070 долл. на медсестер и 2 361 долл. на больничные расходы.

41. У Ревизионной комиссии нет сведений о том, насколько повреждение было серьезно и какие осложнения оно могло вызвать. Поэтому Ревизионная комиссия не высказывает своего мнения относительно того а) насколько размер докторского гонорара был обоснован, б) насколько услуги медсестер были необходимы круглые сутки в течение более шести недель и с) насколько было необходимо занимать в течение продолжительного срока комнату в больнице стоимостью около 27 долл. в сутки. В общем итоге эти расходы составляют крупную сумму. Следует с сожалением отметить, что из дела не видно, что были предприняты какие-либо административные шаги для установления того, было ли пострадавшее лицо само в какой то мере ответственно за несчастный случай и имеются ли основания для требования возмещения ущерба от третьих лиц на основании законов Венесуэлы.

42. Возможные расходы по Пенсионному фонду. Как общее правило, лица, работающие в связи с Расширенной программой технической помощи, не участвуют в плане пенсионного страхования и не делают взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала. Тем не менее, если какое-либо такое лицо становится впоследствии участником пенсионного плана, оно имеет право, с соблюдением некоторых условий, заявить о своем желании включить свою предшествующую службу в срок зачитываемой службы. В таком случае это лицо должно внести сумму в размере 7 процентов сво-

его оклада за соответствующий период, с начислением сложных процентов из расчета 2,5 процента годовых, а организация, в которой это лицо работает, должна уплатить взнос «превышающий в два раза сумму взносов, уплаченных в указанном порядке участником». В связи с этим возникает вопрос: из каких средств организация должна уплатить в таком случае свой взнос? По этому вопросу Ревизионная комиссия подробного обследования не производила, но ей известно, что Организация Объединенных Наций и по крайней мере одно из специализированных учреждений изучают сейчас этот вопрос, но в настоящее время не предусматривают резервов для этой цели в своих ассигнованиях на техническую помощь. Ввиду того что Расширенная программа технической помощи зависит от добровольных взносов и что обязательства принимаются сроком только на один год, желательно, чтобы все участвующие организации договорились о руководящих положениях в этом отношении.

Объединенный пенсионный фонд персонала

43. В соответствии с постановлениями Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала (с изменениями, внесенными резолюцией 680 (VII) Генеральной Ассамблеи), финансовые ведомости Фонда были заверены и для Правления Объединенного пенсионного фонда персонала был составлен доклад, который должен быть включен в годовой доклад Правления Генеральной Ассамблеи.

44. На 31 декабря в Фонде состояло 8 155 участников, в том числе 4 264 сотрудника Организации Объединенных Наций. В настоящее время в число участвующих организаций входит большая часть специализированных учреждений. За год из Пенсионного фонда выбыло 265 участников, из которых 148 со сроком зачисляемой службы менее пяти лет и 117 — свыше пяти лет. Если срок зачисляемой службы превышает пять лет, выбывающий участник получает более значительную сумму; например, в 1952 г. лицам со сроком зачисляемой службы менее пяти лет было выплачено в среднем 2 210 долларов, а лицам с более продолжительным сроком — 2 545 долл.

45. В докладе актуария отмечается, что взносы, составляющие в общей сложности 21 процент, превышают на дробную долю 1 процента необходимую сумму, так как общая норма дохода на капитал составила приблизительно 2,73 процента, а план исходит из расчета, что доходность Фонда будет не менее 2,5 процента. На 31 декабря 1952 г. капитал Фонда составлял 29 153 966 долл.; из этой суммы 28 730 196 долл. было инвестировано в следующие ценные бумаги:

	По покупной цене (в долл.)
Облигации казначейства Соединенных Штатов Америки	12 157 025
Облигации американских промышленных предприятий	14 211 927
Облигации канадского казначейства в долларах США	525 814
Облигации Международного банка реконструкции и развития в долларах США	174 695

Акции американских частных корпораций	924 369
Облигации канадского казначейства в канадских долларах	726 366
Облигации Международного банка реконструкции и развития в канадских долларах	10 000
	28 730 196

46. Следует отметить, что 924 369 долл. инвестировано в акционерный капитал, а именно в обыкновенные акции коммерческих предприятий. Дивиденд на эти акции принес доход в 4,87 процента. Фонд приступил к покупке акций американских частных корпораций с разрешения Комитета по инвестициям, после того как последний обследовал общее положение в мае 1952 года. При этом было указано, что инвестиции такого рода в 1952 году не должны превысить 25 процентов текущих поступлений в долл. США и что общая сумма их не должна превышать 15 процентов всего капитала Фонда. В 1952 г. эти инвестиции были значительно ниже дозволенного предела.

**Чрезвычайный фонд помощи беженцам
в ведении Верховного комиссара по делам беженцев**

47. В уставе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев предусматривается, что

«Верховному комиссару поручается заведывание всеми общественными или частными средствами, получаемыми им для оказания помощи беженцам, и распределение их между частными и, если потребуются, государственными учреждениями, которые он считает наиболее квалифицированными для оказания такой помощи».

В уставе также предусматривается, что ревизию отчетности производит Ревизионная комиссия, причем она «может принимать проверенные отчеты от учреждений, которым были предоставлены денежные средства». В 1952 году субсидии были предоставлены различным органам, причем согласно заключенным соглашениям требуется, чтобы лица, проверяющие отчетность данного органа, заверяли Верховному комиссару правильность операций, связанных с субсидией. Ко времени ревизии отчетности Верховного комиссара, произведенной Ревизионной комиссией в марте, таких отчетов еще не поступало. Тем не менее, принимая во внимание, что общая сумма всех субсидий составляет только 48 384 долл., Ревизионная комиссия не откладывает представления своего доклада, так как в середине текущего года предполагается произвести ревизию, в ходе которой можно будет пересмотреть упомянутые отчеты. Ревизионная комиссия приняла доклад фирмы присяжных счетоводов в Шанхае относительно оперативных расходов Верховного комиссара на Дальнем Востоке.

48. В финансовых положениях Чрезвычайного фонда помощи беженцам предусматривается, что программа расходов на первый отчетный период должна охватывать десятимесячный период с 1 марта по 31 декабря 1952 г. и что после этого отчетный период должен соответствовать календарному году. Верховный комиссар решил вместо этого установить первый отчетный период с 1 марта 1952 года по 31 декабря 1953 года. Он объясняет это следующим:

«Ввиду того что вопрос о сроках могущих поступить взносов еще не выяснен и во избежание случаев дублирования работы по оказанию помощи в результате задержки в установлении размеров активов, остающихся после ликвидации Международной организации по делам беженцев, а также ввиду того что следующая сессия Консультативного комитета состоится только в конце этого периода, мне кажется более целесообразным выработать программу, охватывающую период по 31 декабря 1953 года».

С точки зрения проверки отчетности это решение особых проблем не вызывает.

49. Поступления наличными за год составили 737 730 долл.; кроме того, к получению причиталась сумма в 28 472 долл., представляющая собой обещанные правительствами взносы и пр. Таким образом, приход выразился в общей сумме 766 202 долл. Расходы составили 320 379 долларов. Помимо этого, Фордовский фонд обещал предоставить различным организациям, по указанию Верховного комиссара, суб-

сидии в общей сумме 2 900 000 долларов. Ввиду того что субсидии упомянутого Фонда выплачиваются непосредственно указанным Верховным комиссаром организациям, эти выплаты не показаны в его ведомостях.

Меморандум Консультативному комитету

50. В соответствии с установившейся практикой Ревизионная комиссия обращает внимание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на некоторые подробности, которые, по мнению Комиссии, не вызывают вопросов, связанных с общей линией политики.

Ватсон СЕЛЛАР, *Канада*
Хаиме ХАРАМИЛЬО, *Колумбия*
Отто Ф. РЕМКЕ, *Дания*

6 мая 1953 г.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- АВСТРАЛИЯ**
H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.
- АРГЕНТИНА**
Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.
- БЕЛЬГИЯ**
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- БОЛИВИЯ**
Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ**
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА**
Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.
- ГАИТИ**
Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle." Boite postale 111-B, Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА**
Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a. C.P., Guatemala.
- ГРЕЦИЯ**
"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.
- ДАНИЯ**
Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**
Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.
- ЕГИПЕТ**
Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.
- ИЗРАИЛЬ**
Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- ИНДИЯ**
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.
- ИНДОНЕЗИЯ**
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.
- ИРАК**
Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.
- ИРЛАНДИЯ**
Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.
- ИТАЛИЯ**
Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.
- КАНАДА**
The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.
- КИТАЙ**
The Commercial Press, Ltd., 211 Nanon Road, Shanghai.
- КОЛУМБИЯ**
Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.
- КОСТАРИКА**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- КУБА**
La Cosa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.
- ЛИВАН**
Librairie universelle, Beyrouth.
- ЛЮКСЕМБУРГ**
Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**
United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.
- НОРВЕГИЯ**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.
- ПАКИСТАН**
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.
- ПЕРУ**
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
- ПОРТУГАЛИЯ**
Livreria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.
- СИРИЯ**
Librairie Universelle, Damas.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.
- ТАЙЛАНД**
Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.
- ТУРЦИЯ**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- УРУГУВАЙ**
Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.
- ФИЛИППИНЫ**
D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.
- ФИНЛЯНДИЯ**
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ**
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.
- ЦЕЙЛОН**
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ**
F. Topic, Narodni Trida 9, Praha 1.
- ЧИЛИ**
Librería Iveys, Calle Moneda 822, Santiago.
- ШВЕЙЦАРИЯ**
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Raunhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.
- ШВЕЦИЯ**
C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЭКВАДОР**
Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.
- ЭФИОПИЯ**
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.
- ЮГОСЛАВИЯ**
Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.
- ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ**
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.
P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ B. Wüllerstorff Waagplatz, 4 SALZBURG.	ГЕРМАНИЯ (продолжение) W. E. Saarbach Frankenstrasse, 14 KOELN — Junkersdorf.	ИСПАНИЯ Organización Técnica de Publicidad y Ediciones Sainz de Baranda 24 — MADRID.	ЯПОНИЯ Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi TOKYO Central.
ГЕРМАНИЯ Buchhandlung Elwert & Meurer Hauptstrasse, 101 BERLIN — Schöneberg.	Alexander Horn Spiegelgasse, 9 WIESBADEN.	Librería Bosch 11 Ronda Universidad BARCELONA.	51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.